DB

DRAGON BALL

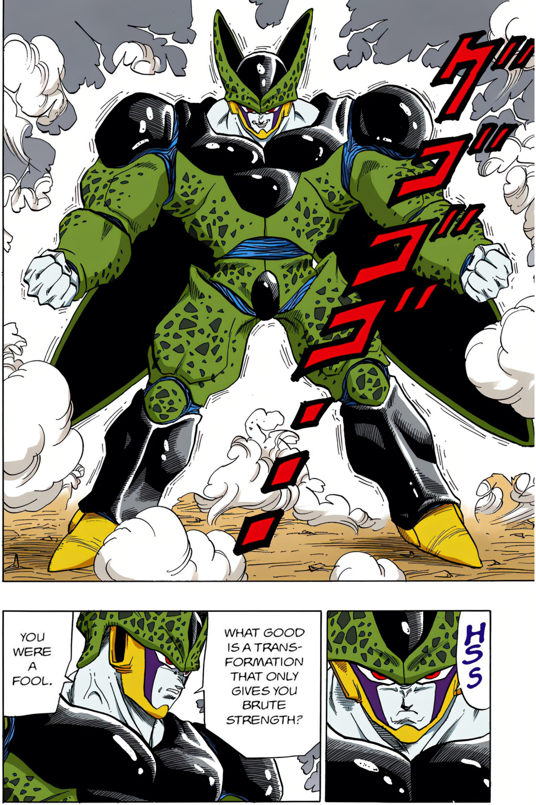
part 6

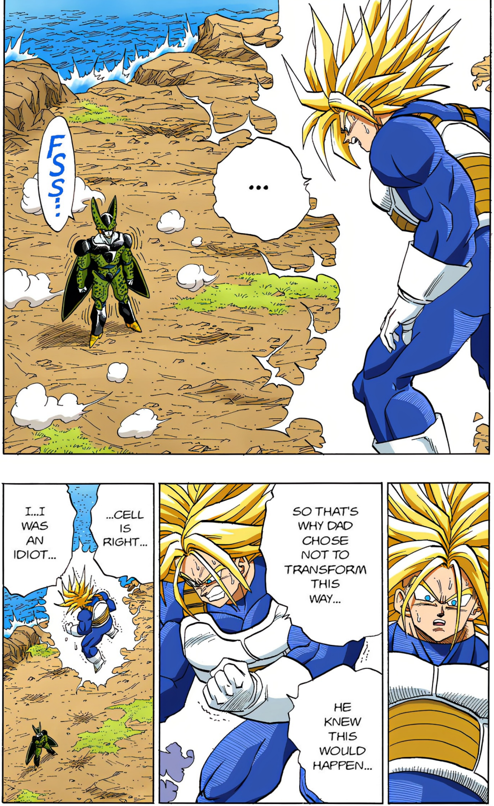
VOLUME 33:
THE CELL GAME BEGINS

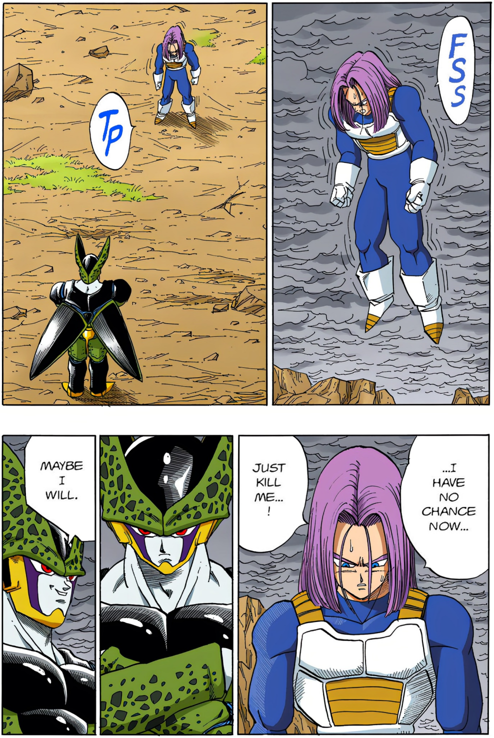
AKIRA
TORIYAMA

DRAGON BALL
ドラゴンボール

CHAPTER 388: CELL'S IDEA

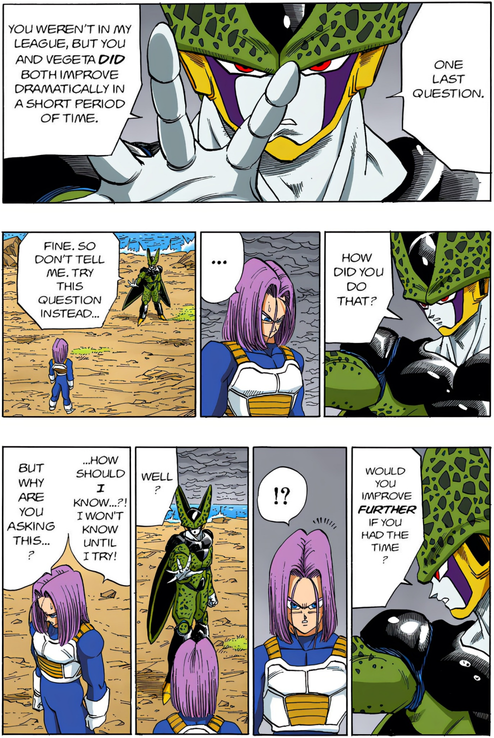

YOU WERE A FOOL.
WHAT GOOD IS A TRANSFORMATION THAT ONLY GIVES YOU BRUTE STRENGTH?
HSS

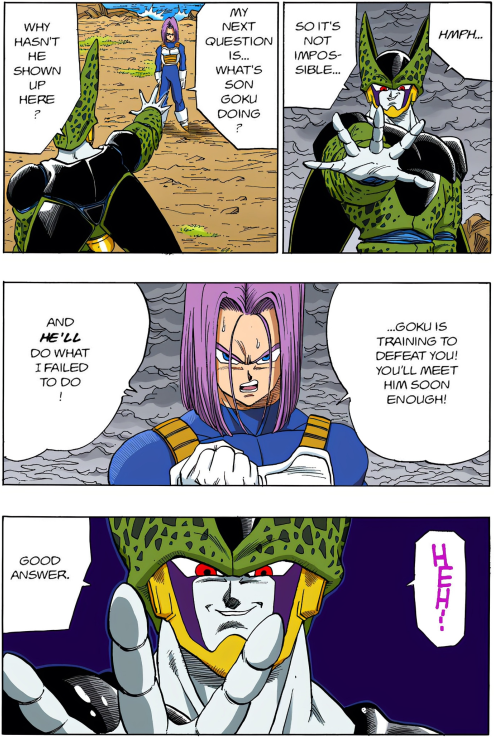

FSS..
...
I...I WAS AN IDIOT...
...CELL IS RIGHT...
SO THAT'S WHY DAD CHOSE NOT TO TRANSFORM THIS WAY...
HE KNEW THIS WOULD HAPPEN...

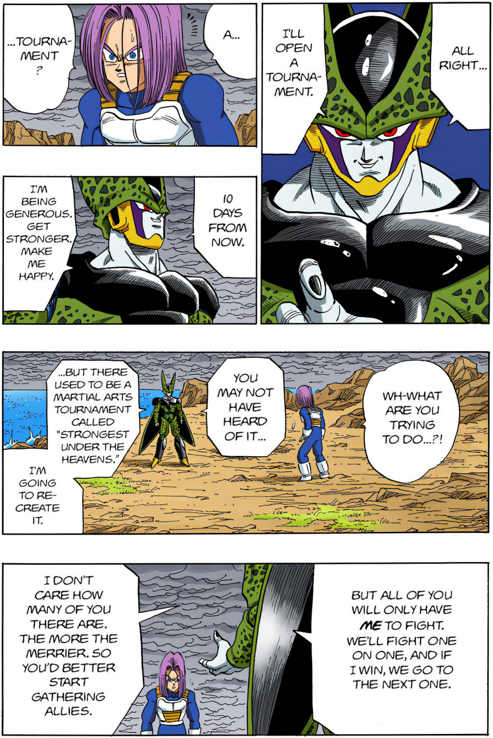

FSS
TP
...I HAVE NO CHANCE NOW...
JUST KILL ME...!
MAYBE I WILL.

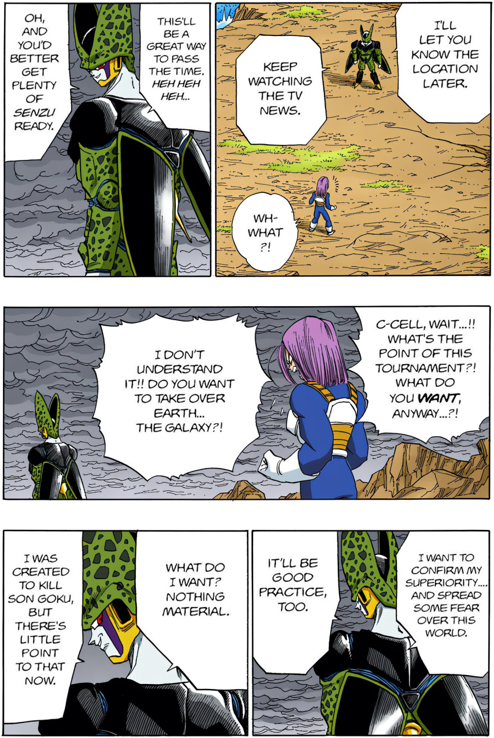
!!
IS IT OVER...?!
WH- WHAT HAPPENED?!
T-TRUNKS'S CHI SUDDENLY SHRUNK...!!!
BUT CELL'S IS STILL HUGE!
TH-THIS CAN'T BE...!!!
HE WAS SO SURE HE'D WIN...!!!
V-VEGETA!! GET UP!! EAT THIS SENZU!!

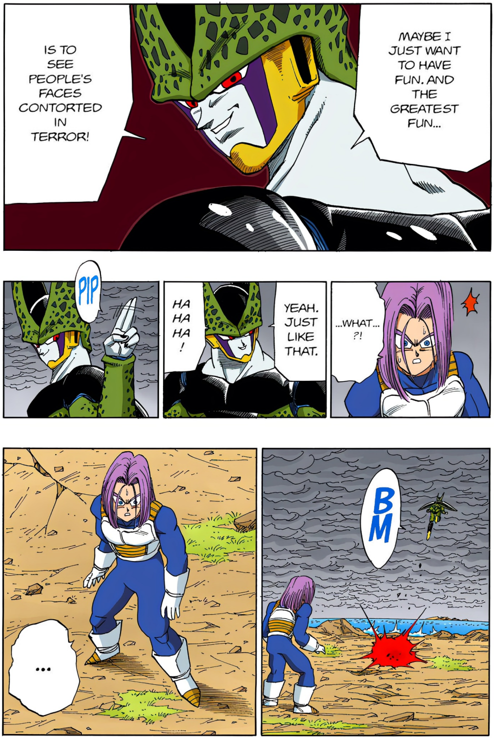
I THOUGHT I'D HAVE MORE FUN...
YOU AND VEGETA WERE SUCH BIG DISAPPOINT-MENTS.
THE COMPLETE CELL...
...IS BEYOND BELIEF...
HEY!! HAS TRUNKS WON YET ?!
...
...TRUNKS IS GOING TO DIE !!
WHAT ?!


YOU WEREN'T IN MY LEAGUE, BUT YOU AND VEGETA DID BOTH IMPROVE DRAMATICALLY IN A SHORT PERIOD OF TIME.
ONE LAST QUESTION.
FINE. SO DON'T TELL ME. TRY THIS QUESTION INSTEAD...
...
HOW DID YOU DO THAT?
BUT WHY ARE YOU ASKING THIS...?
...HOW SHOULD I KNOW...?! I WON'T KNOW UNTIL I TRY!
WELL?
!?
WOULD YOU IMPROVE FURTHER IF YOU HAD THE TIME?

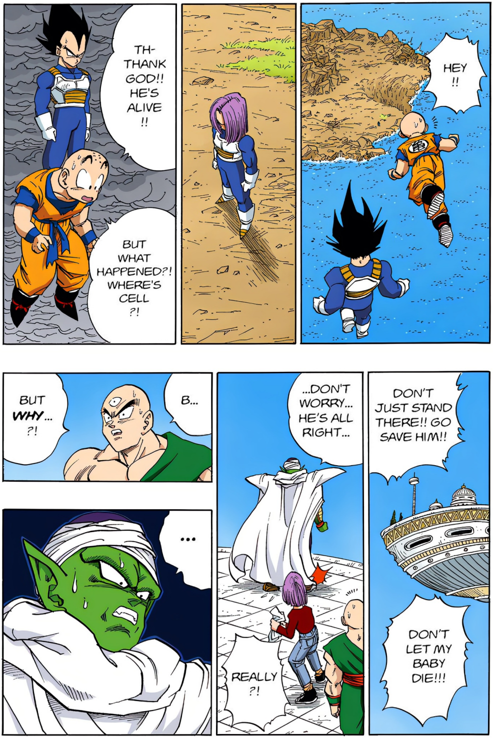

WHY HASN'T HE SHOWN UP HERE ?
MY NEXT QUESTION IS... WHAT'S SON GOKU DOING ?
SO IT'S NOT IMPOS-SIBLE...
HMPH...
...GOKU IS TRAINING TO DEFEAT YOU! YOU'LL MEET HIM SOON ENOUGH!
AND HE'LL DO WHAT I FAILED TO DO !
HEH!
GOOD ANSWER.

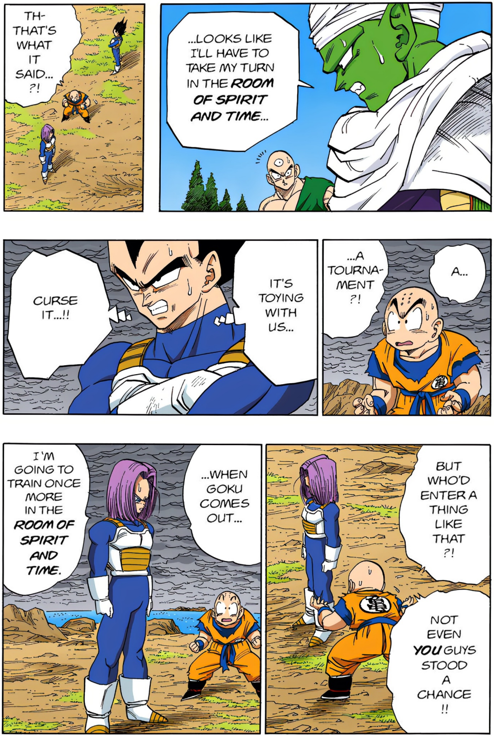

ALL RIGHT...
I'LL OPEN A TOURNAMENT.
A...
...TOURNAMENT?
10 DAYS FROM NOW.
I'M BEING GENEROUS. GET STRONGER. MAKE ME HAPPY.
WH-WHAT ARE YOU TRYING TO DO...?!
YOU MAY NOT HAVE HEARD OF IT...
...BUT THERE USED TO BE A MARTIAL ARTS TOURNAMENT CALLED "STRONGEST UNDER THE HEAVENS."
I'M GOING TO RECREATE IT.
I DON'T CARE HOW MANY OF YOU THERE ARE. THE MORE THE MERRIER. SO YOU'D BETTER START GATHERING ALLIES.
BUT ALL OF YOU WILL ONLY HAVE *ME* TO FIGHT. WE'LL FIGHT ONE ON ONE, AND IF I WIN, WE GO TO THE NEXT ONE.

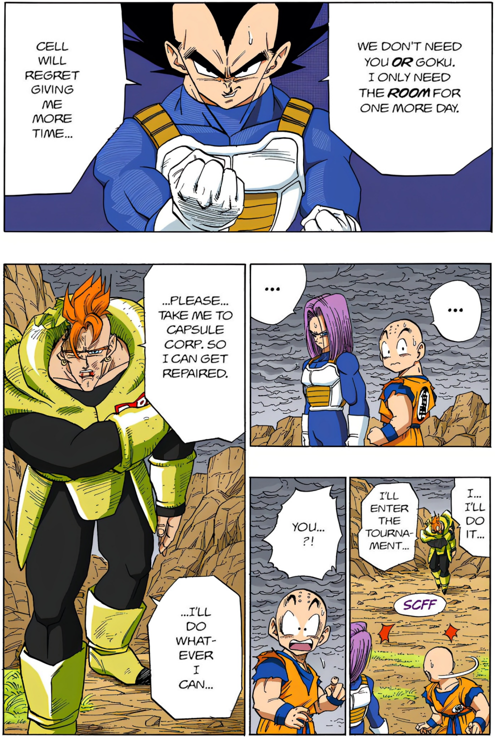

OH, AND YOU'D BETTER GET PLENTY OF *SENZU* READY.
THIS'LL BE A GREAT WAY TO PASS THE TIME. *HEH HEH HEH...*
I'LL LET YOU KNOW THE LOCATION LATER.
KEEP WATCHING THE TV NEWS.
WH-WHAT ?!
C-CELL, WAIT...!! WHAT'S THE POINT OF THIS TOURNAMENT?! WHAT DO YOU ***WANT***, ANYWAY...?!
I DON'T UNDERSTAND IT!! DO YOU WANT TO TAKE OVER EARTH... THE GALAXY?!
WHAT DO I WANT? NOTHING MATERIAL.
I WAS CREATED TO KILL SON GOKU, BUT THERE'S LITTLE POINT TO THAT NOW.
I WANT TO CONFIRM MY SUPERIORITY.... AND SPREAD SOME FEAR OVER THIS WORLD.
IT'LL BE GOOD PRACTICE, TOO.

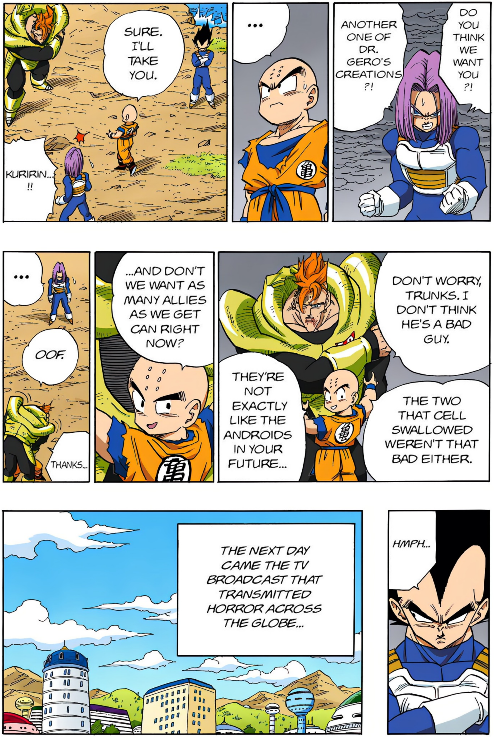


MAYBE I JUST WANT TO HAVE FUN. AND THE GREATEST FUN...
IS TO SEE PEOPLE'S FACES CONTORTED IN TERROR!
PIP
HA HA HA !
YEAH. JUST LIKE THAT.
...WHAT... ?!
...
BM


TH-THANK GOD!! HE'S ALIVE !!
BUT WHAT HAPPENED?! WHERE'S CELL ?!
HEY !!
BUT WHY... ?!
B...
...
...DON'T WORRY... HE'S ALL RIGHT...
REALLY ?!
DON'T JUST STAND THERE!! GO SAVE HIM!!
DON'T LET MY BABY DIE!!!


TH- THAT'S WHAT IT SAID... ?!
...LOOKS LIKE I'LL HAVE TO TAKE MY TURN IN THE **ROOM OF SPIRIT AND TIME**...
CURSE IT...!!
IT'S TOYING WITH US...
A...
...A TOURNA- MENT ?!
I'M GOING TO TRAIN ONCE MORE IN THE **ROOM OF SPIRIT AND TIME**.
...WHEN GOKU COMES OUT...
BUT WHO'D ENTER A THING LIKE THAT ?!
NOT EVEN **YOU** GUYS STOOD A CHANCE !!


CELL WILL REGRET GIVING ME MORE TIME...
WE DON'T NEED YOU OR GOKU. I ONLY NEED THE ROOM FOR ONE MORE DAY.
...PLEASE... TAKE ME TO CAPSULE CORP. SO I CAN GET REPAIRED.
...I'LL DO WHAT-EVER I CAN...
...
...
YOU... ?!
I... I'LL DO IT...
I'LL ENTER THE TOURNA-MENT...
SCFF

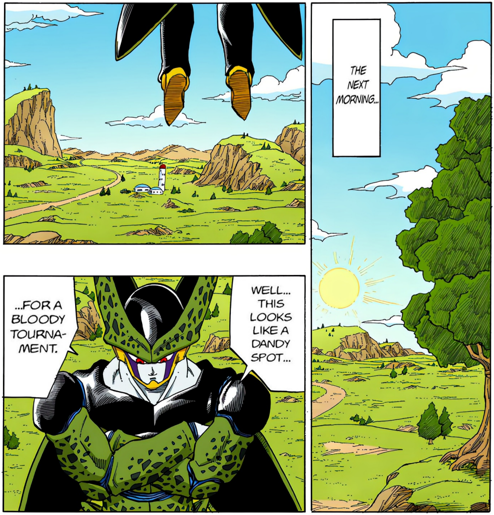

SURE. I'LL TAKE YOU.
KURIRIN...!!
...
ANOTHER ONE OF DR. GERO'S CREATIONS?!
DO YOU THINK WE WANT YOU?!
...
OOF.
THANKS...
...AND DON'T WE WANT AS MANY ALLIES AS WE GET CAN RIGHT NOW?
DON'T WORRY, TRUNKS. I DON'T THINK HE'S A BAD GUY.
THEY'RE NOT EXACTLY LIKE THE ANDROIDS IN YOUR FUTURE...
THE TWO THAT CELL SWALLOWED WEREN'T THAT BAD EITHER.
THE NEXT DAY CAME THE TV BROADCAST THAT TRANSMITTED HORROR ACROSS THE GLOBE...
HMPH...

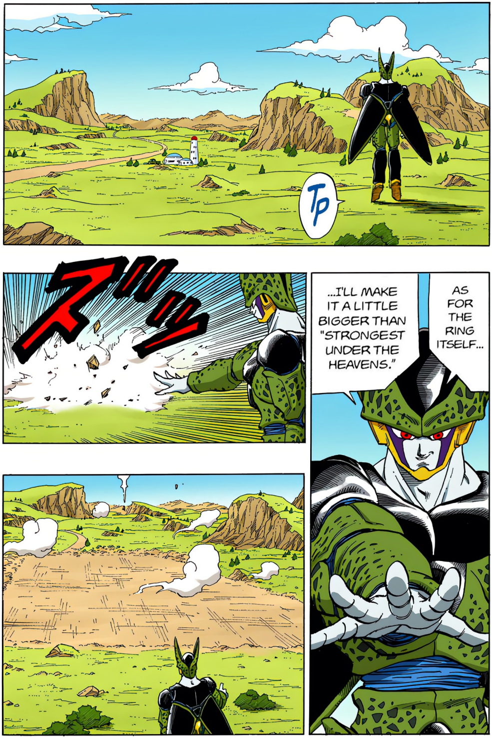
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

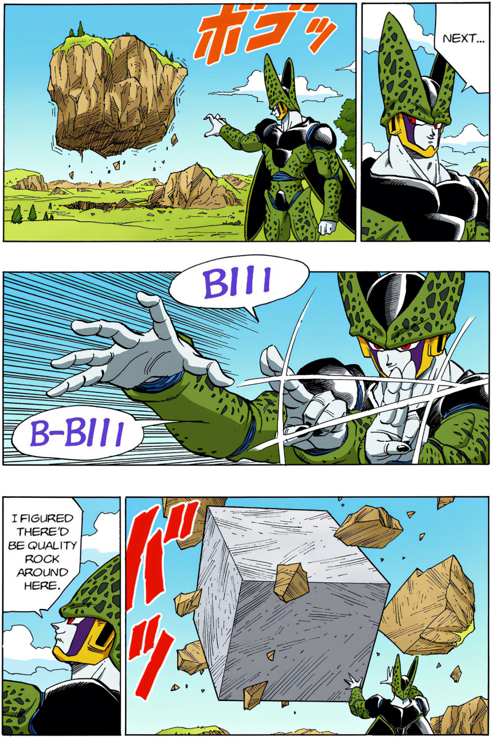
ドラゴンボール

CHAPTER 389: A TERRIFYING MESSAGE

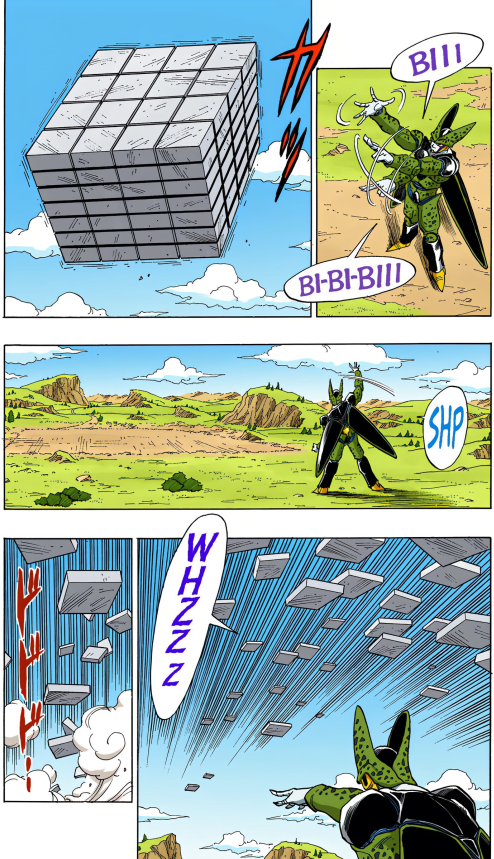


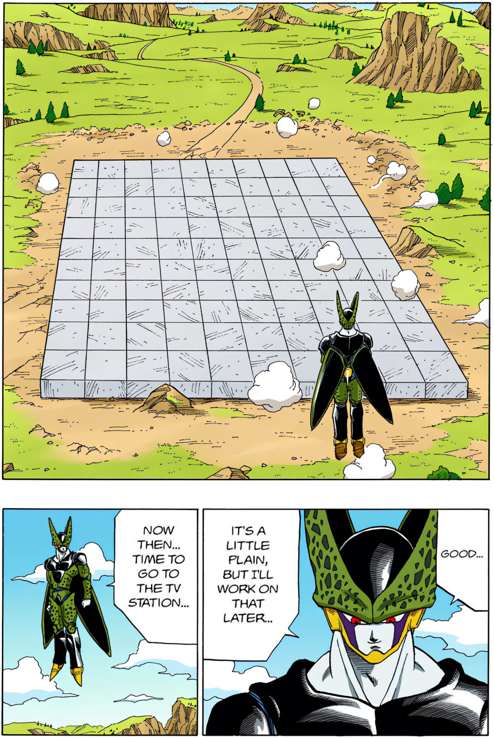


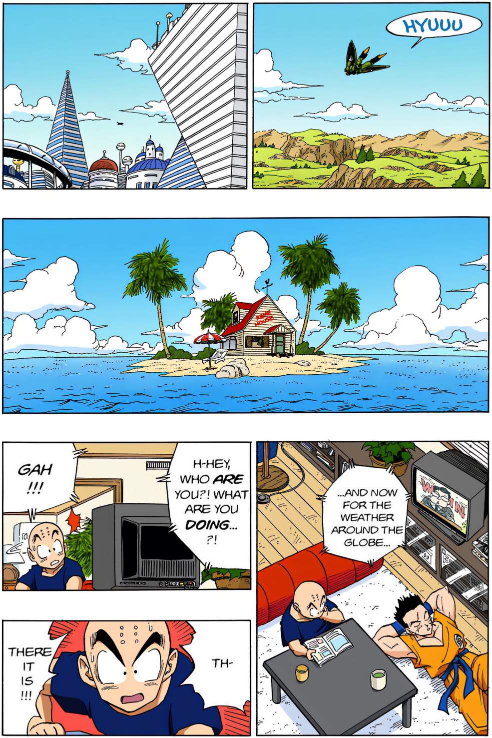
TP
AS FOR THE RING ITSELF...
...I'LL MAKE IT A LITTLE BIGGER THAN "STRONGEST UNDER THE HEAVENS."

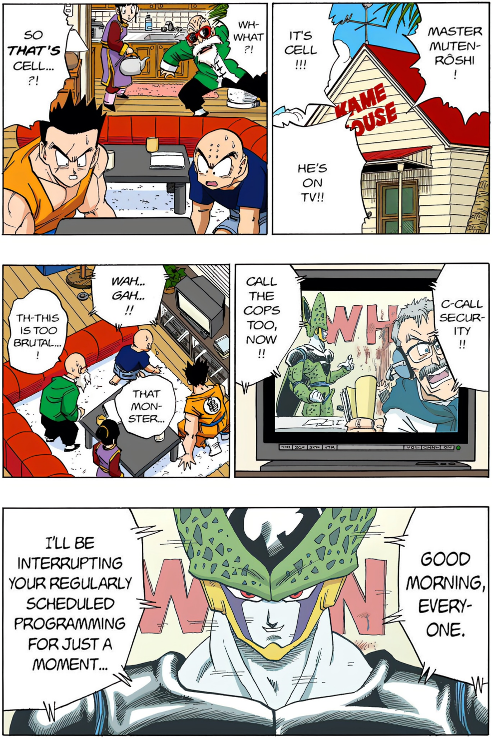


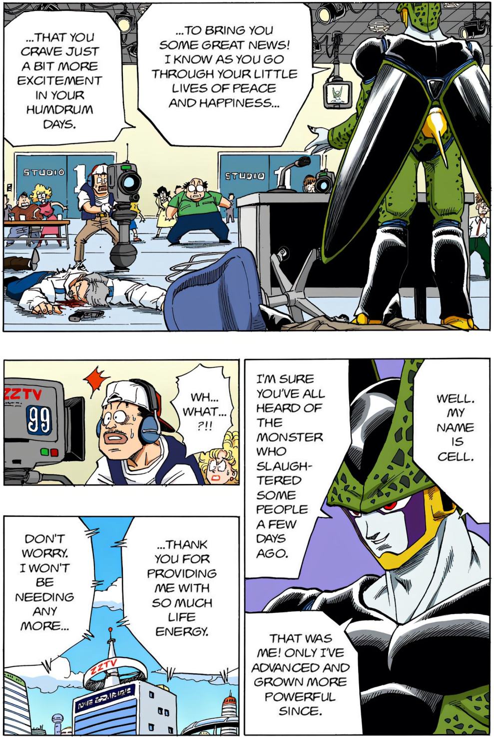
ボゴッ
NEXT...
BIII
B-BIII
I FIGURED THERE'D BE QUALITY ROCK AROUND HERE.
バッ

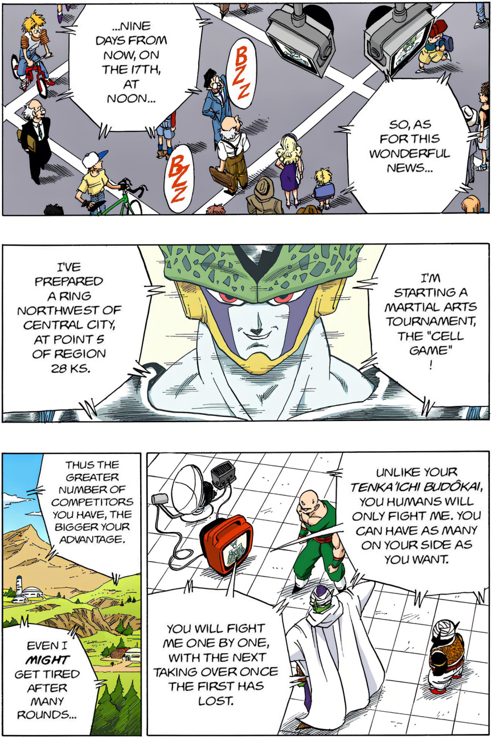

BIII
BI-BI-BIII
SHP
WHZZZ

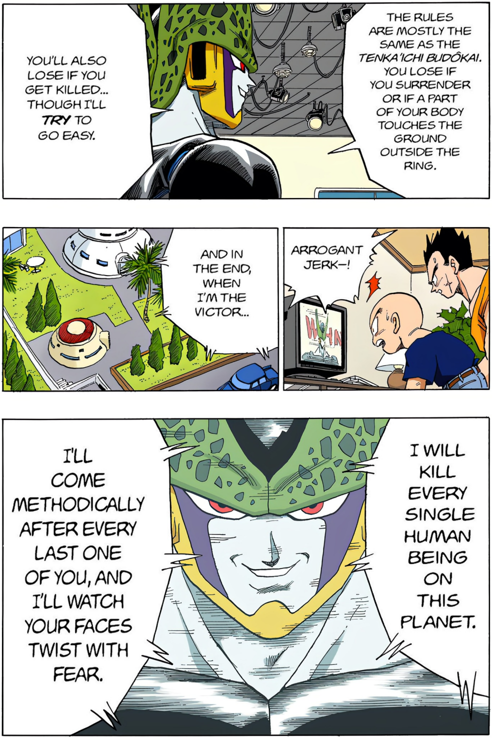

NOW THEN... TIME TO GO TO THE TV STATION...
IT'S A LITTLE PLAIN, BUT I'LL WORK ON THAT LATER...
GOOD...

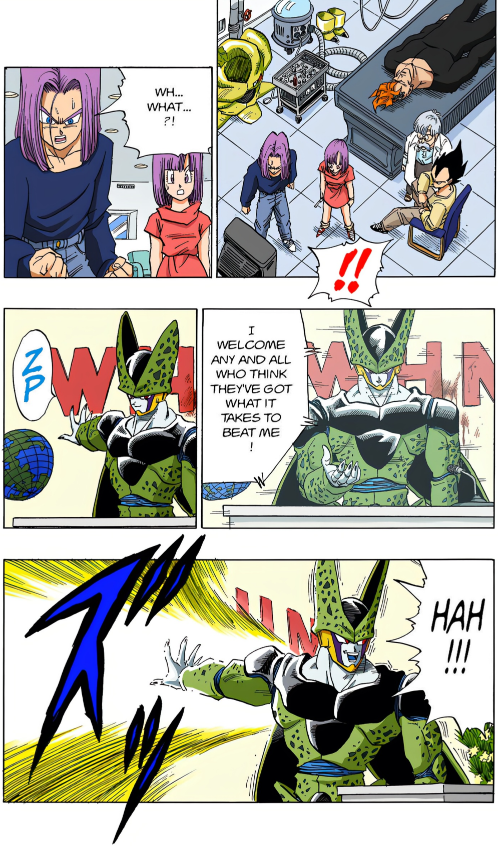

HYUUU
GAH !!!
H-HEY, WHO **ARE** YOU?! WHAT ARE YOU **DOING**... ?!
...AND NOW FOR THE WEATHER AROUND THE GLOBE...
THERE IT IS !!!
TH-

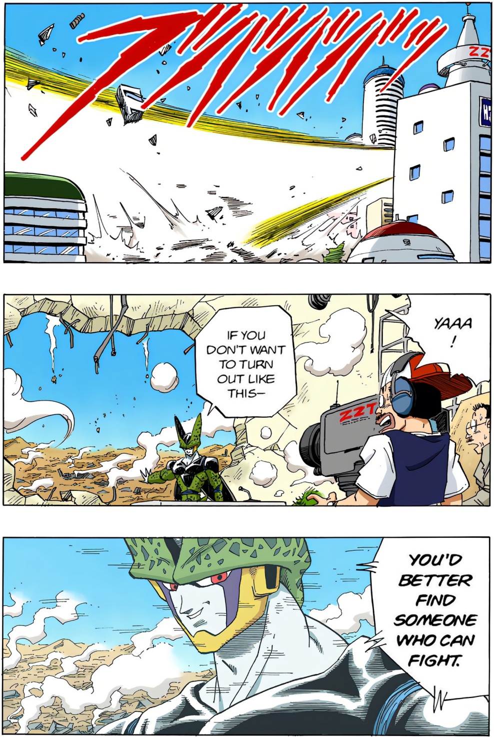

WH-WHAT ?!
SO THAT'S CELL... ?!
MASTER MUTEN-RÔSHI !
IT'S CELL !!!
KAME HOUSE
HE'S ON TV!!
WAH... GAH... !!
TH-THIS IS TOO BRUTAL... !
THAT MON-STER...
C-CALL SECUR-ITY !!
CALL THE COPS TOO, NOW !!
GOOD MORNING, EVERY-ONE.
I'LL BE INTERRUPTING YOUR REGULARLY SCHEDULED PROGRAMMING FOR JUST A MOMENT...

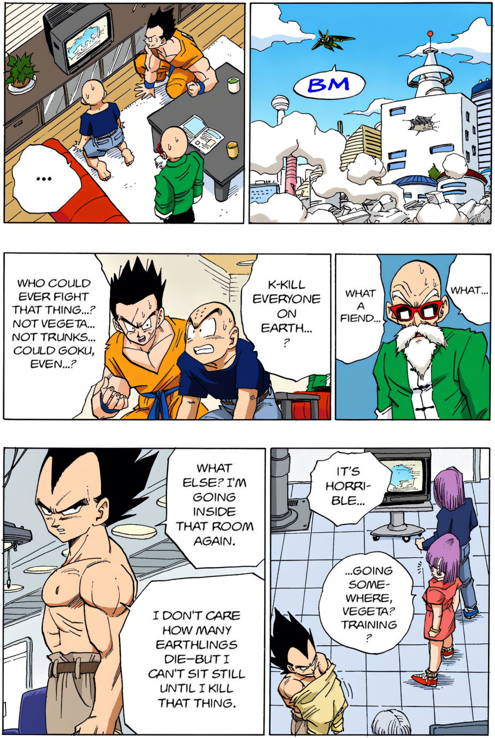

...TO BRING YOU SOME GREAT NEWS! I KNOW AS YOU GO THROUGH YOUR LITTLE LIVES OF PEACE AND HAPPINESS...
...THAT YOU CRAVE JUST A BIT MORE EXCITEMENT IN YOUR HUMDRUM DAYS.
STUDIO 1
STUDIO 1
ZZTV
99
WH... WHAT... ?!!
WELL. MY NAME IS CELL.
I'M SURE YOU'VE ALL HEARD OF THE MONSTER WHO SLAUGH-TERED SOME PEOPLE A FEW DAYS AGO.
THAT WAS ME! ONLY I'VE ADVANCED AND GROWN MORE POWERFUL SINCE.
...THANK YOU FOR PROVIDING ME WITH SO MUCH LIFE ENERGY.
DON'T WORRY. I WON'T BE NEEDING ANY MORE...
ZZTV

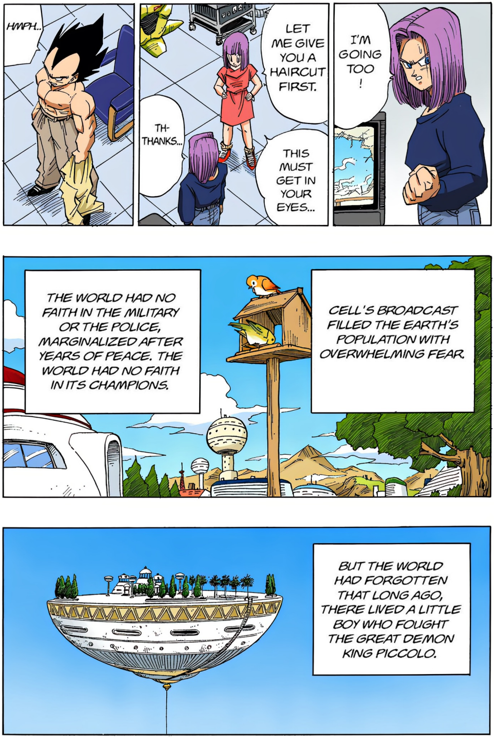

...NINE DAYS FROM NOW, ON THE 17TH, AT NOON...
BZZ
BZZ
SO, AS FOR THIS WONDERFUL NEWS...
I'M STARTING A MARTIAL ARTS TOURNAMENT, THE "CELL GAME"!
I'VE PREPARED A RING NORTHWEST OF CENTRAL CITY, AT POINT 5 OF REGION 28 KS.
UNLIKE YOUR *TENKA'ICHI BUDÔKAI*, YOU HUMANS WILL ONLY FIGHT ME. YOU CAN HAVE AS MANY ON YOUR SIDE AS YOU WANT.
YOU WILL FIGHT ME ONE BY ONE, WITH THE NEXT TAKING OVER ONCE THE FIRST HAS LOST.
THUS THE GREATER NUMBER OF COMPETITORS YOU HAVE, THE BIGGER YOUR ADVANTAGE.
EVEN I *MIGHT* GET TIRED AFTER MANY ROUNDS...

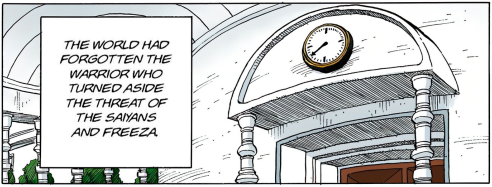

THE RULES ARE MOSTLY THE SAME AS THE *TENKA'ICHI BUDÔKAI*. YOU LOSE IF YOU SURRENDER OR IF A PART OF YOUR BODY TOUCHES THE GROUND OUTSIDE THE RING.
YOU'LL ALSO LOSE IF YOU GET KILLED... THOUGH I'LL ***TRY*** TO GO EASY.
ARROGANT JERK—!
AND IN THE END, WHEN I'M THE VICTOR...
I WILL KILL EVERY SINGLE HUMAN BEING ON THIS PLANET.
I'LL COME METHODICALLY AFTER EVERY LAST ONE OF YOU, AND I'LL WATCH YOUR FACES TWIST WITH FEAR.

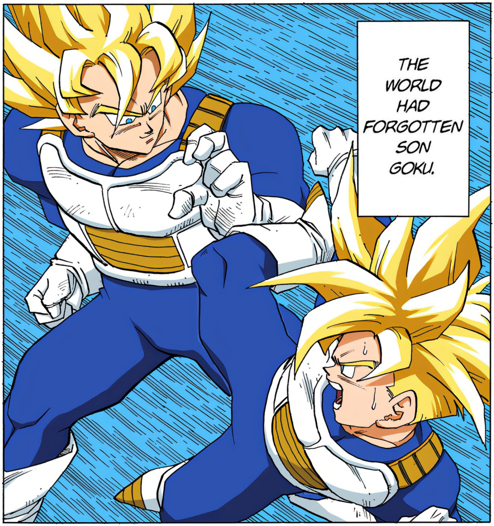

WH... WHAT... ?!
!!
ZP
I WELCOME ANY AND ALL WHO THINK THEY'VE GOT WHAT IT TAKES TO BEAT ME !
HAH !!!


IF YOU DON'T WANT TO TURN OUT LIKE THIS—
YAAA!
ZZT
YOU'D BETTER FIND SOMEONE WHO CAN FIGHT.

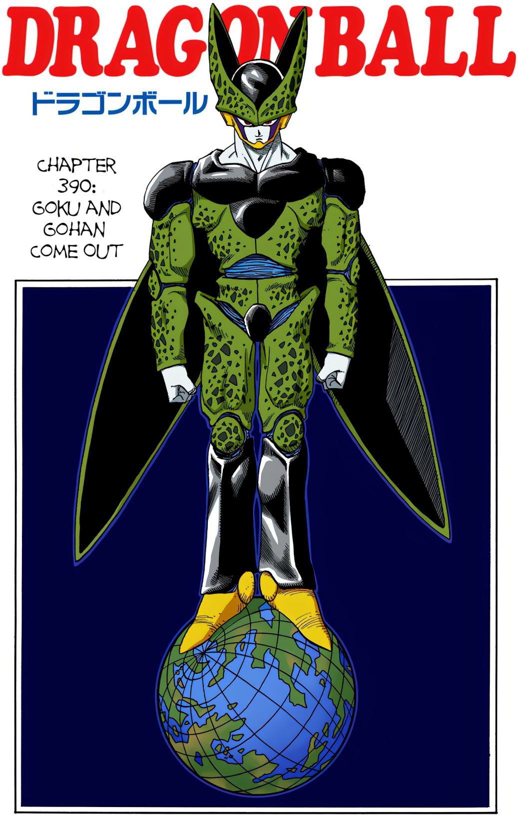

...
BM
WHO COULD EVER FIGHT THAT THING...? NOT VEGETA... NOT TRUNKS... COULD GOKU, EVEN...?
K-KILL EVERYONE ON EARTH...?
WHAT...
WHAT A FIEND...
WHAT ELSE? I'M GOING INSIDE THAT ROOM AGAIN.
I DON'T CARE HOW MANY EARTHLINGS DIE—BUT I CAN'T SIT STILL UNTIL I KILL THAT THING.
IT'S HORRIBLE...
...GOING SOMEWHERE, VEGETA? TRAINING?

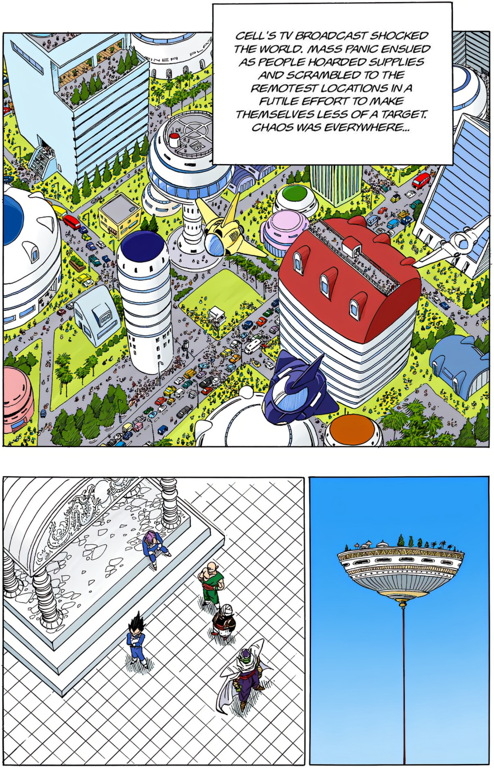

HMPH...
LET ME GIVE YOU A HAIRCUT FIRST.
TH-THANKS...
THIS MUST GET IN YOUR EYES...
I'M GOING TOO!
THE WORLD HAD NO FAITH IN THE MILITARY OR THE POLICE, MARGINALIZED AFTER YEARS OF PEACE. THE WORLD HAD NO FAITH IN ITS CHAMPIONS.
CELL'S BROADCAST FILLED THE EARTH'S POPULATION WITH OVERWHELMING FEAR.
BUT THE WORLD HAD FORGOTTEN THAT LONG AGO, THERE LIVED A LITTLE BOY WHO FOUGHT THE GREAT DEMON KING PICCOLO.


THE WORLD HAD FORGOTTEN THE WARRIOR WHO TURNED ASIDE THE THREAT OF THE SAIYANS AND FREEZA.

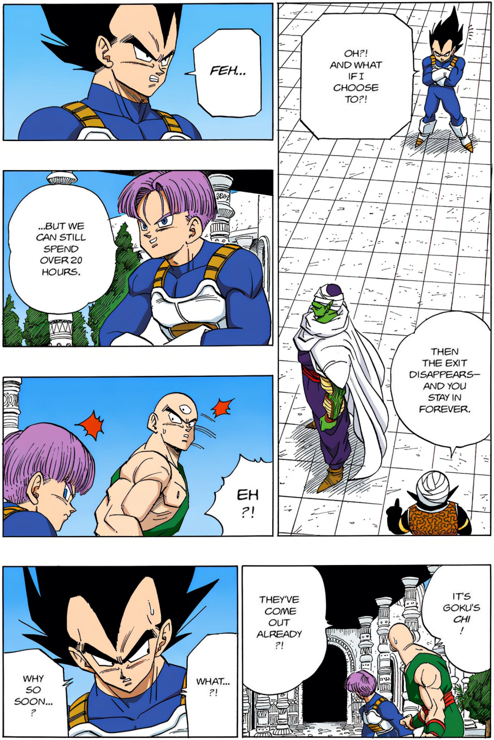

THE WORLD HAD FORGOTTEN SON GOKU.

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

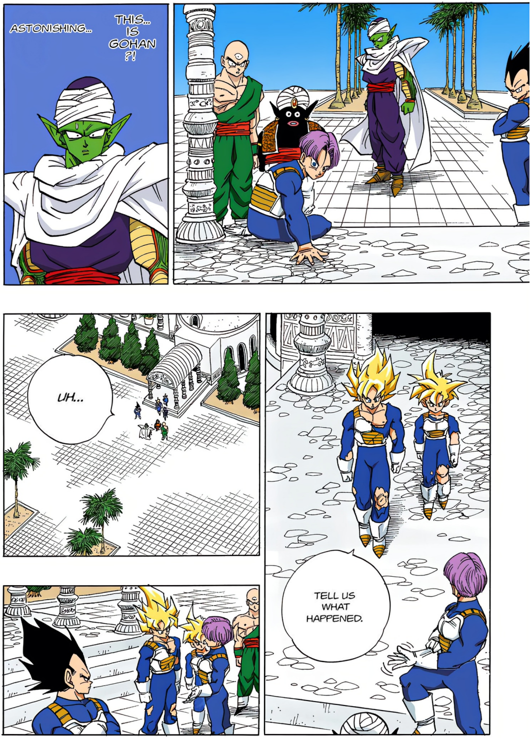

DRAGON BALL
ドラゴンボール
CHAPTER 390: GOKU AND GOHAN COME OUT

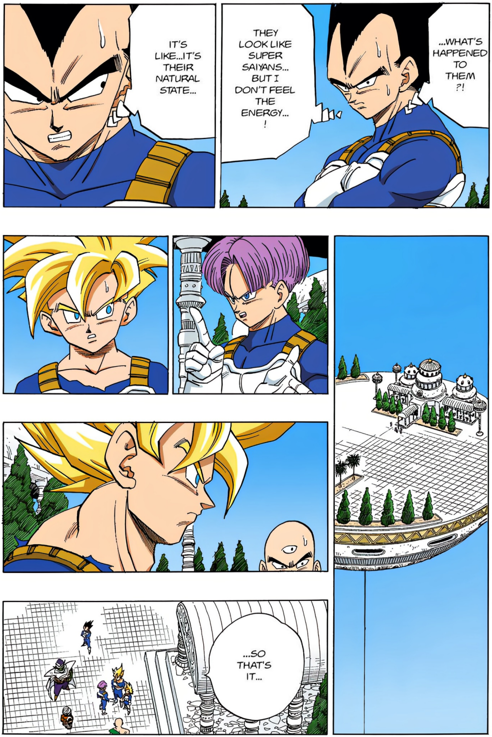

CELL'S TV BROADCAST SHOCKED THE WORLD. MASS PANIC ENSUED AS PEOPLE HOARDED SUPPLIES AND SCRAMBLED TO THE REMOTEST LOCATIONS IN A FUTILE EFFORT TO MAKE THEMSELVES LESS OF A TARGET. CHAOS WAS EVERYWHERE...

HOW MUCH LONGER UNTIL GOKU AND GOHAN COME OUT...?
STILL THERE ARE NEARLY 3 HOURS TO GO.
HA. IF THEY COME OUT ON TIME.
THIS WILL TAKE THEM LONGER THAN 24 HOURS.
THERE'S NO NEED TO RUSH. WE HAVE 9 DAYS UNTIL THE TOURNAMENT.
IT HASN'T EVEN BEEN A DAY SINCE YOU TWO WERE IN THERE. YOU SHOULD REST SOME MORE... I'LL GO IN FIRST.
DON'T WASTE OUR TIME! NO ONE BUT A SAIYAN CAN DO ANY GOOD NOW!
...BUT IF IT WILL AMUSE YOU, DO IT. I'LL TAKE THE OTHER 8 DAYS FOR MYSELF.
ALWAYS THE ARROGANT FOOL, AREN'T YOU, VEGETA? NO ONE CAN SPEND MORE THAN 48 HOURS IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME— TOTAL. LIFELONG.

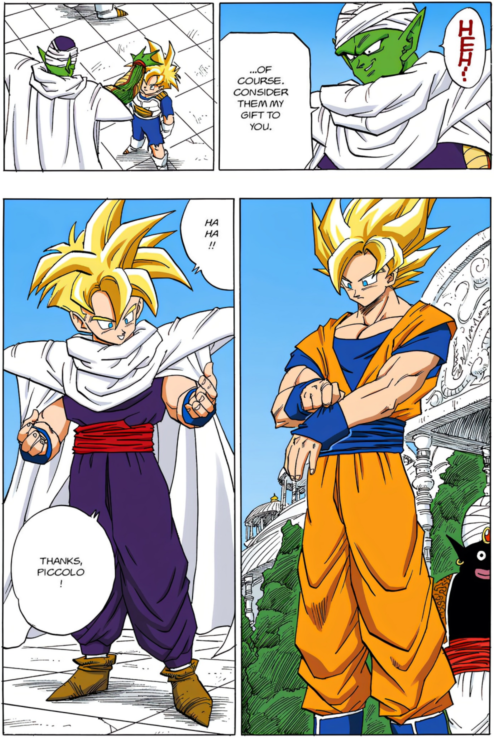

FEH...
OH?! AND WHAT IF I CHOOSE TO?!
THEN THE EXIT DISAPPEARS— AND YOU STAY IN FOREVER.
...BUT WE CAN STILL SPEND OVER 20 HOURS.
EH ?!
WHY SO SOON... ?
WHAT... ?!
THEY'VE COME OUT ALREADY ?!
IT'S GOKU'S *CHI* !

HUH?! VEGETA AND TRUNKS ARE STILL HERE...
...BUT I CAN FEEL CELL'S *CHI* TOO, SO IT MUST BE ALIVE!
WHAT'S GOING ON HERE...?

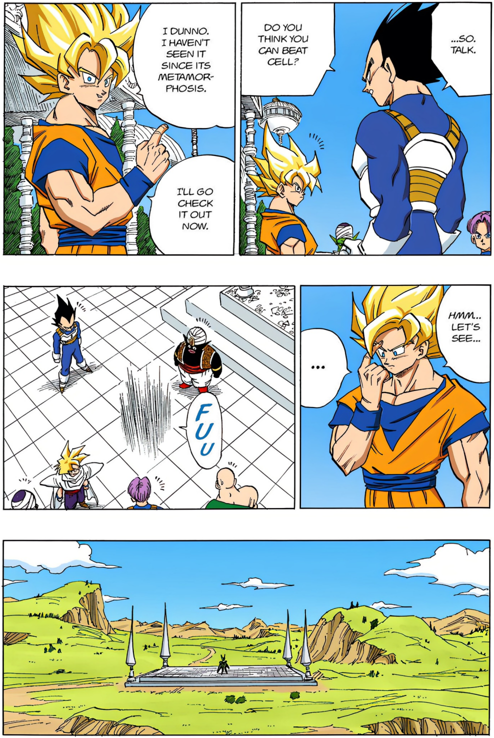

ASTONISHING...
THIS... IS GOHAN ?!
UH...
TELL US WHAT HAPPENED.

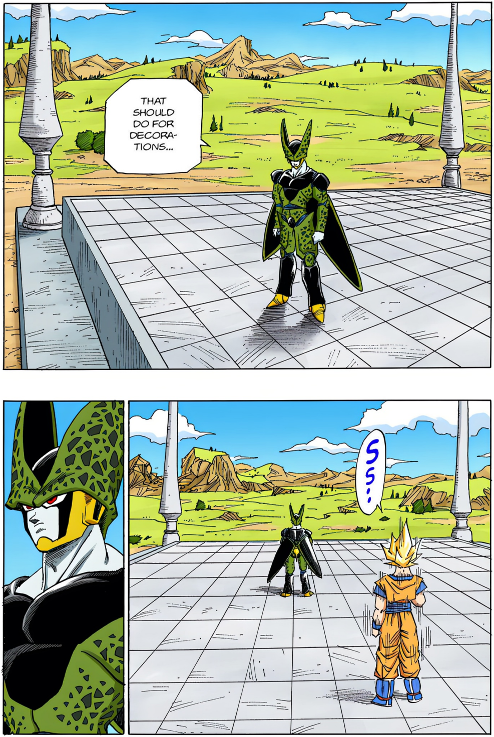

THEY LOOK LIKE SUPER SAIYANS... BUT I DON'T FEEL THE ENERGY... !
...WHAT'S HAPPENED TO THEM?!
IT'S LIKE...IT'S THEIR NATURAL STATE...
...SO THAT'S IT...

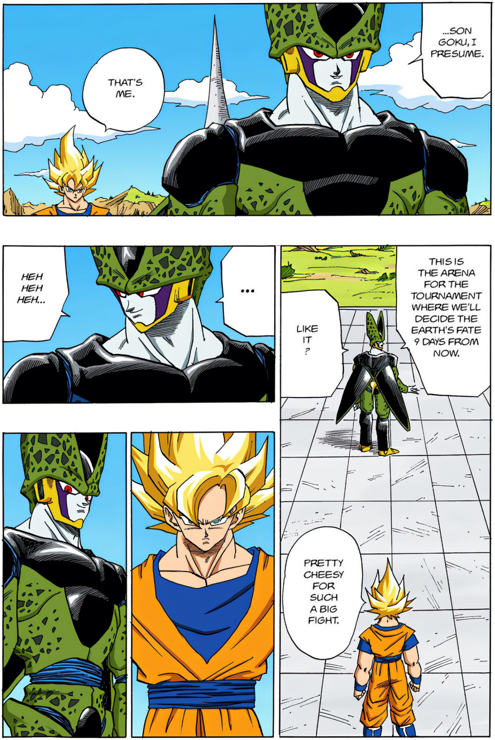
MR. POPO, DO YOU STILL HAVE MY GI?
MM. POPO KEPT IT.
"EXCITING"... ?
A TOURNA-MENT, HUH?
SOUNDS EXCITING...
THAT'S OKAY. I LIKE THIS ONE.
I WANT TO FIGHT AS AN EARTHLING.
I WANT SOME NEW CLOTHES TOO. CLOTHES JUST LIKE YOURS.
PIC-COLO?
I'M SURE MY MOM WILL MAKE YOU A NEW SET OF ARMOR.

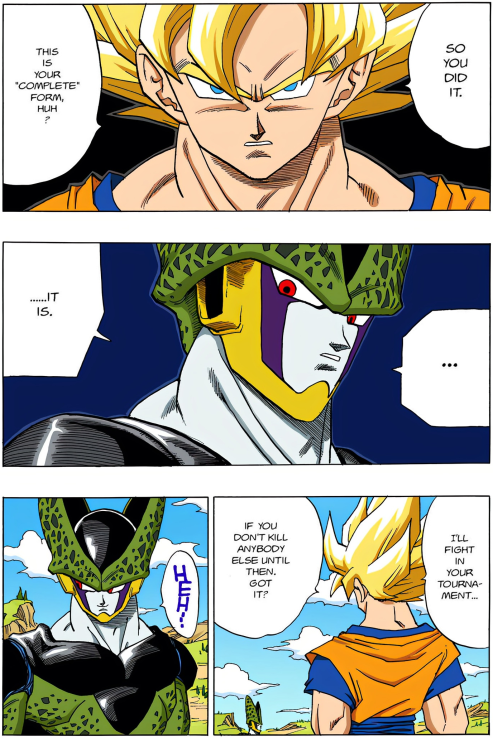


...OF COURSE. CONSIDER THEM MY GIFT TO YOU.
HEH!
THANKS, PICCOLO!
HA HA!!


I DUNNO. I HAVEN'T SEEN IT SINCE ITS METAMOR-PHOSIS.
I'LL GO CHECK IT OUT NOW.
DO YOU THINK YOU CAN BEAT CELL?
...SO. TALK.
FUU
HMM.. LET'S SEE...
...

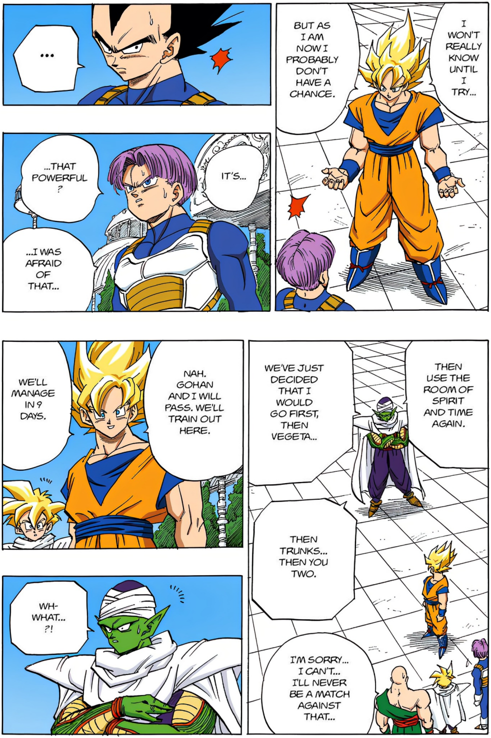

THAT SHOULD DO FOR DECORA-TIONS...
SS..


...SON GOKU, I PRESUME.
THAT'S ME.
HEH HEH HEH...
...
THIS IS THE ARENA FOR THE TOURNAMENT WHERE WE'LL DECIDE THE EARTH'S FATE 9 DAYS FROM NOW.
LIKE IT ?
PRETTY CHEESY FOR SUCH A BIG FIGHT.



SO YOU DID IT.
THIS IS YOUR "COMPLETE" FORM, HUH?
...
......IT IS.
I'LL FIGHT IN YOUR TOURNAMENT...
IF YOU DON'T KILL ANYBODY ELSE UNTIL THEN. GOT IT?
HEH!

IT'LL BE A GOOD FIGHT.
FUU
SON GOKU AT LAST...
IT LOOKS LIKE THIS WILL BE MORE FUN THAN I EXPECT-ED.
SS...
GOKU... WH-WHAT DID YOU THINK?!
...FRANKLY, I DIDN'T THINK IT WOULD GET THAT MUCH STRONGER.
NO WAY OF KNOWING HOW POWERFUL IT'LL BE WHEN IT FINALLY GETS DOWN TO BUSINESS.



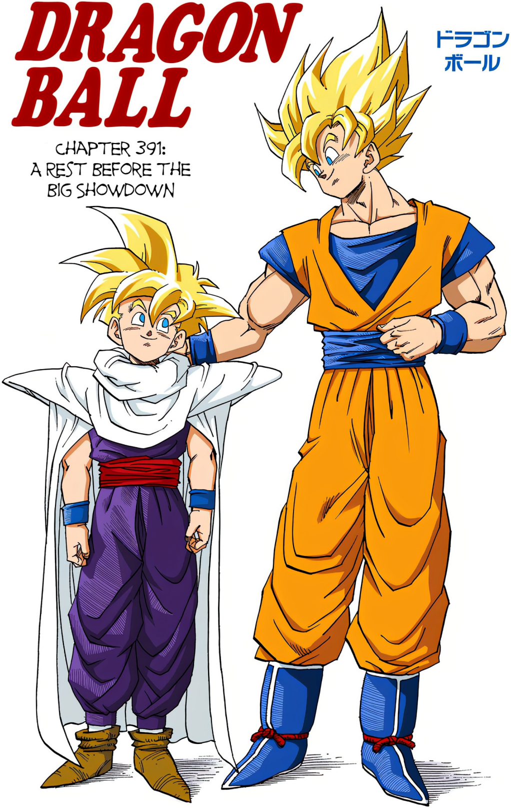
I WON'T REALLY KNOW UNTIL I TRY...
BUT AS I AM NOW I PROBABLY DON'T HAVE A CHANCE.
...
IT'S...
...THAT POWERFUL?
...I WAS AFRAID OF THAT...
THEN USE THE ROOM OF SPIRIT AND TIME AGAIN.
WE'VE JUST DECIDED THAT I WOULD GO FIRST, THEN VEGETA...
THEN TRUNKS... THEN YOU TWO.
I'M SORRY... I CAN'T... I'LL NEVER BE A MATCH AGAINST THAT...
NAH. GOHAN AND I WILL PASS. WE'LL TRAIN OUT HERE.
WE'LL MANAGE IN 9 DAYS.
WH-WHAT...?!

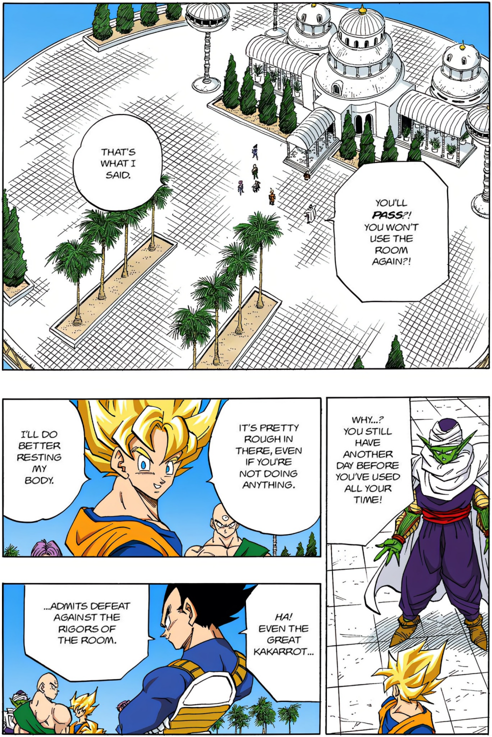
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

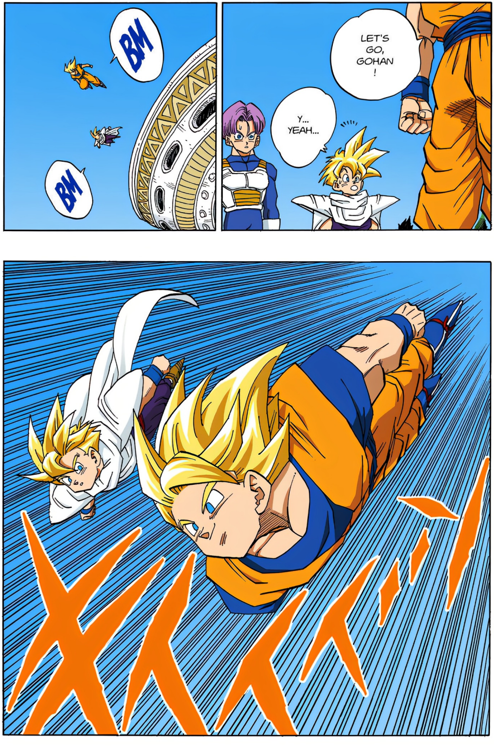
ドラゴンボール

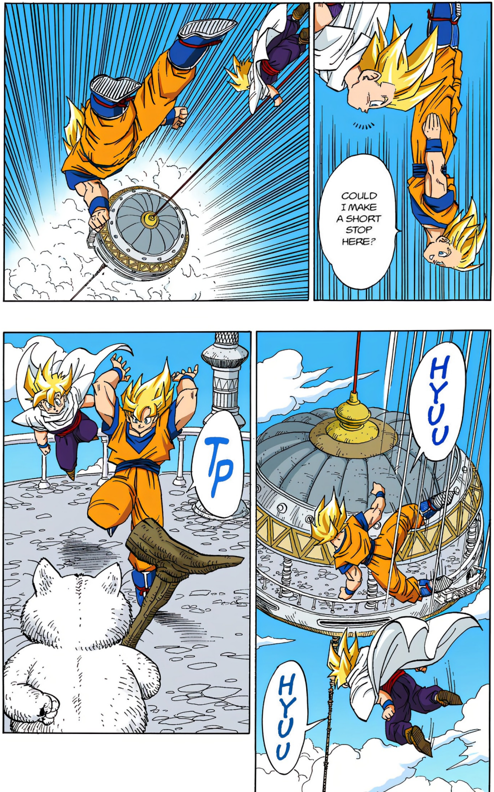
CHAPTER 391: A REST BEFORE THE BIG SHOWDOWN

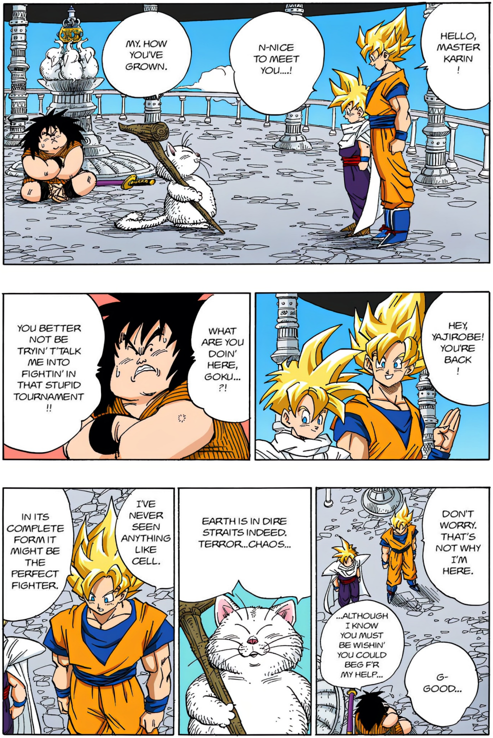


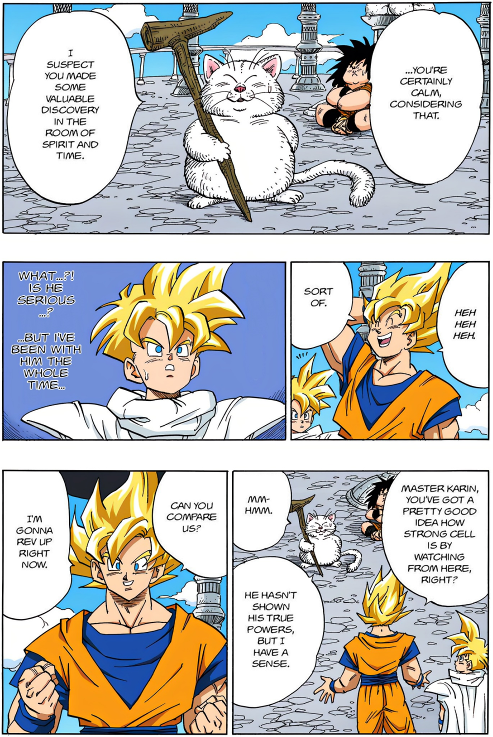

YOU'LL PASS?! YOU WON'T USE THE ROOM AGAIN?!
THAT'S WHAT I SAID.
WHY...? YOU STILL HAVE ANOTHER DAY BEFORE YOU'VE USED ALL YOUR TIME!
IT'S PRETTY ROUGH IN THERE, EVEN IF YOU'RE NOT DOING ANYTHING.
I'LL DO BETTER RESTING MY BODY.
HA! EVEN THE GREAT KAKARROT...
...ADMITS DEFEAT AGAINST THE RIGORS OF THE ROOM.

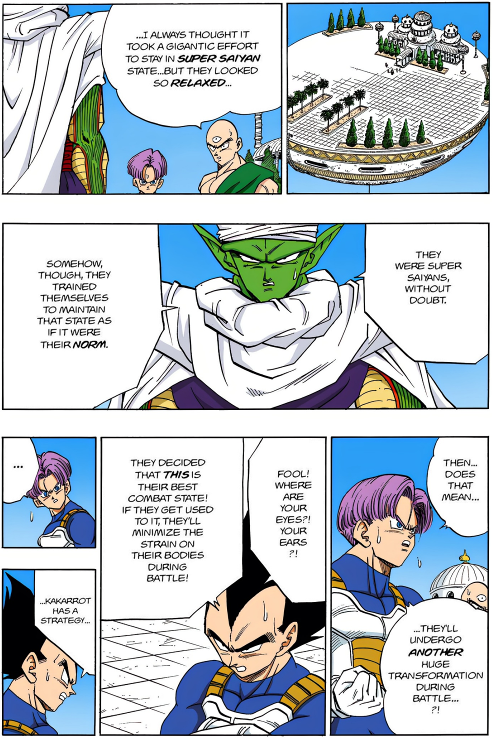
I'VE GOT NOTHING AGAINST YOU GUYS USING THE ROOM, THOUGH. YOU'VE PROBABLY STILL GOT ROOM TO IMPROVE.
MAYBE. BUT THERE'S A POINT WHERE STRESSING YOUR BODY MORE IS JUST TORTURE, NOT TRAINING.
UH-HUH. A LOT.
ARE YOU SUGGESTING THAT YOU ARE MORE ADVANCED THAN I AM?!
WHAT DID YOU SAY?!
GOOD LUCK, EVERY-BODY! WE'LL MEET AGAIN AT THE TOURNA-MENT!
WHAT... ?!

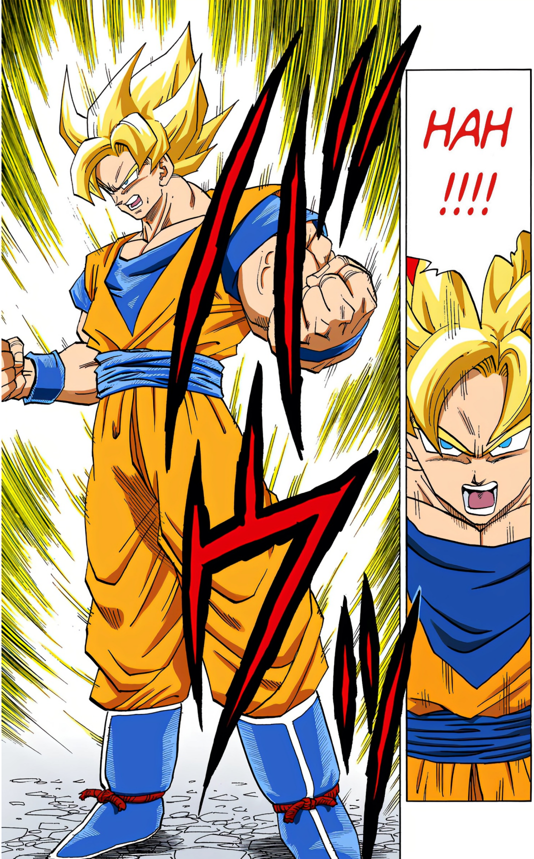

LET'S GO, GOHAN!
Y... YEAH...
BM
BM

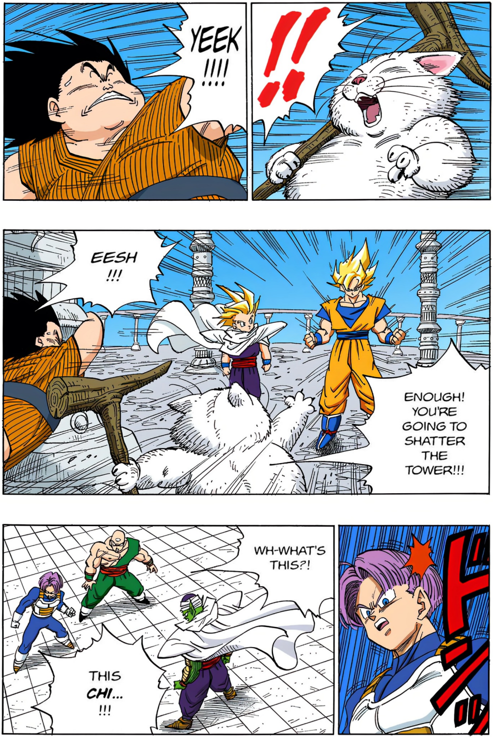

COULD I MAKE A SHORT STOP HERE?
TP
HYUU
HYUU


HELLO, MASTER KARIN!
N-NICE TO MEET YOU....!
MY. HOW YOU'VE GROWN.
HEY, YAJIROBE! YOU'RE BACK!
WHAT ARE YOU DOIN' HERE, GOKU...?!
YOU BETTER NOT BE TRYIN' T'TALK ME INTO FIGHTIN' IN THAT STUPID TOURNAMENT!!
DON'T WORRY. THAT'S NOT WHY I'M HERE.
...ALTHOUGH I KNOW YOU MUST BE WISHIN' YOU COULD BEG F'R MY HELP...
G-GOOD...
EARTH IS IN DIRE STRAITS INDEED. TERROR...CHAOS...
I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE CELL.
IN ITS COMPLETE FORM IT MIGHT BE THE PERFECT FIGHTER.

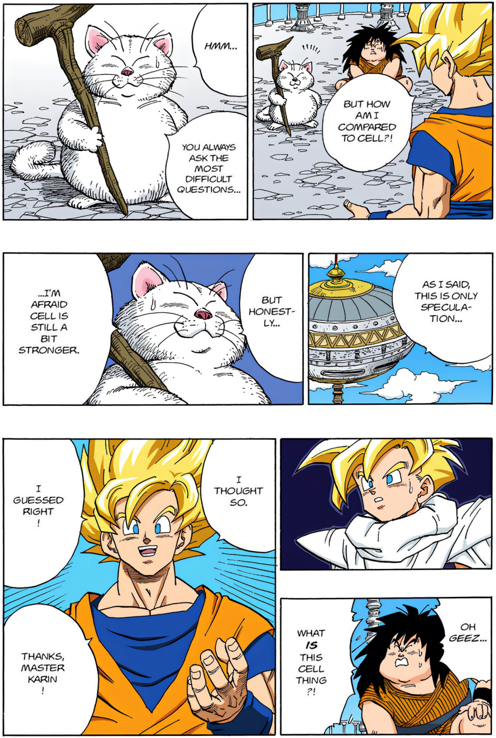

I SUSPECT YOU MADE SOME VALUABLE DISCOVERY IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME.
...YOU'RE CERTAINLY CALM, CONSIDERING THAT.
WHAT...?! IS HE SERIOUS ...?
...BUT I'VE BEEN WITH HIM THE WHOLE TIME...
SORT OF.
HEH HEH HEH.
I'M GONNA REV UP RIGHT NOW.
CAN YOU COMPARE US?
MM-HMM.
MASTER KARIN, YOU'VE GOT A PRETTY GOOD IDEA HOW STRONG CELL IS BY WATCHING FROM HERE, RIGHT?
HE HASN'T SHOWN HIS TRUE POWERS, BUT I HAVE A SENSE.

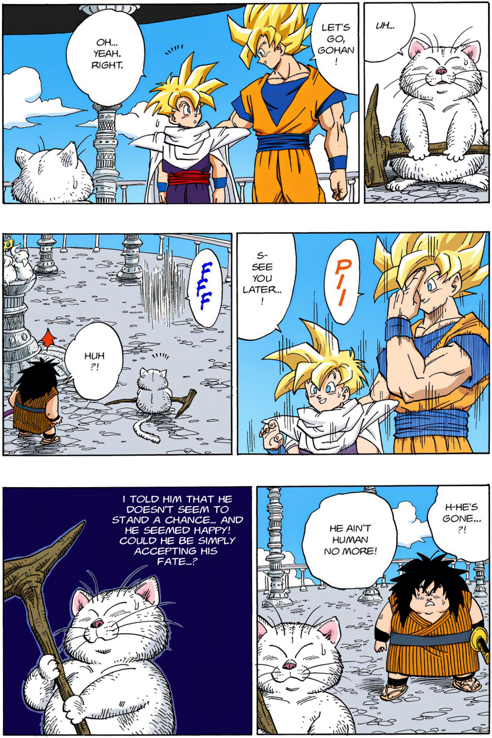

...I ALWAYS THOUGHT IT TOOK A GIGANTIC EFFORT TO STAY IN SUPER SAIYAN STATE...BUT THEY LOOKED SO RELAXED...
SOMEHOW, THOUGH, THEY TRAINED THEMSELVES TO MAINTAIN THAT STATE AS IF IT WERE THEIR NORM.
THEY WERE SUPER SAIYANS, WITHOUT DOUBT.
...
...KAKARROT HAS A STRATEGY...
THEY DECIDED THAT THIS IS THEIR BEST COMBAT STATE! IF THEY GET USED TO IT, THEY'LL MINIMIZE THE STRAIN ON THEIR BODIES DURING BATTLE!
FOOL! WHERE ARE YOUR EYES?! YOUR EARS ?!
THEN... DOES THAT MEAN...
...THEY'LL UNDERGO ANOTHER HUGE TRANSFORMATION DURING BATTLE... ?!

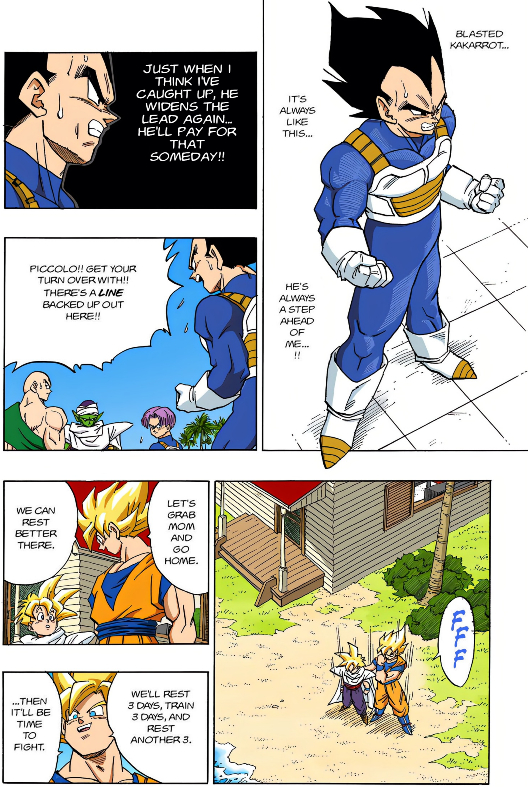

HAH
!!!!

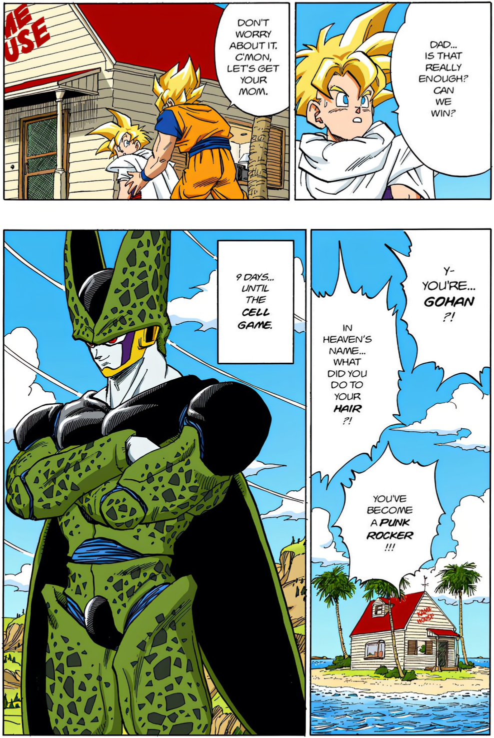

YEEK
!!!!
!!
EESH
!!!
ENOUGH! YOU'RE GOING TO SHATTER THE TOWER!!!
WH-WHAT'S THIS?!
THIS CHI...
!!!

IT'S...
IT'S GOKU... !!!
UNH... !!!!
* WHEEZE*
* PANT*
THAT WAS ABOUT HALF POWER.
WHAT DO YOU THINK?
WELL... !
H- HALF POWER... ?!
YOU NEVER CEASE TO ASTOUND ME!
IS THERE NO LIMIT TO WHAT YOU CAN BECOME?!
THAT'S FUNNY ...
THAT CAN'T BE DAD'S FULL STRENGTH ...


HMM...
YOU ALWAYS ASK THE MOST DIFFICULT QUESTIONS...
BUT HOW AM I COMPARED TO CELL?!
BUT HONEST-LY...
...I'M AFRAID CELL IS STILL A BIT STRONGER.
AS I SAID, THIS IS ONLY SPECULA-TION...
I THOUGHT SO.
I GUESSED RIGHT!
THANKS, MASTER KARIN!
OH GEEZ...
WHAT IS THIS CELL THING?!


OH... YEAH. RIGHT.
LET'S GO, GOHAN!
UH...
HUH ?!
FFF
S-SEE YOU LATER...!
PI
I TOLD HIM THAT HE DOESN'T SEEM TO STAND A CHANCE... AND HE SEEMED HAPPY! COULD HE BE SIMPLY ACCEPTING HIS FATE...?
HE AIN'T HUMAN NO MORE!
H-HE'S GONE...?!

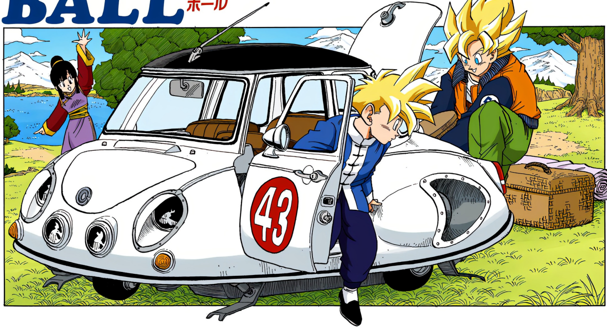

BLASTED KAKARROT...
IT'S ALWAYS LIKE THIS...
HE'S ALWAYS A STEP AHEAD OF ME... !!
JUST WHEN I THINK I'VE CAUGHT UP, HE WIDENS THE LEAD AGAIN... HE'LL PAY FOR THAT SOMEDAY!!
PICCOLO!! GET YOUR TURN OVER WITH!! THERE'S A ***LINE*** BACKED UP OUT HERE!!
LET'S GRAB MOM AND GO HOME.
WE CAN REST BETTER THERE.
WE'LL REST 3 DAYS, TRAIN 3 DAYS, AND REST ANOTHER 3.
...THEN IT'LL BE TIME TO FIGHT.
FFF

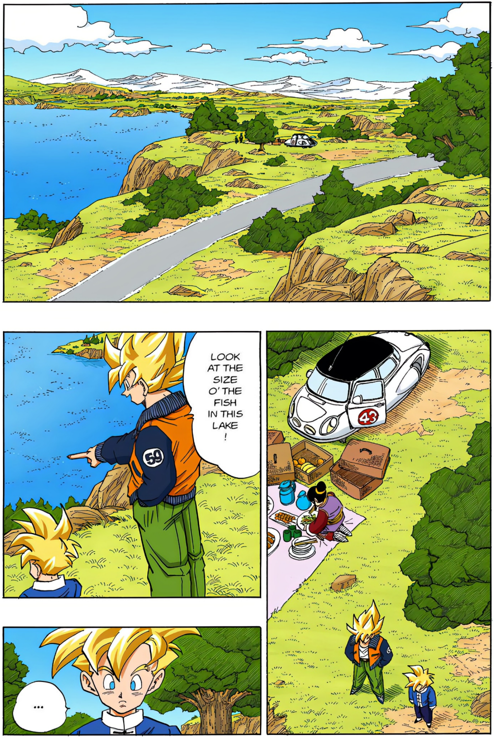

DON'T WORRY ABOUT IT. C'MON, LET'S GET YOUR MOM.
DAD... IS THAT REALLY ENOUGH? CAN WE WIN?
9 DAYS... UNTIL THE CELL GAME.
Y- YOU'RE... GOHAN ?!
IN HEAVEN'S NAME... WHAT DID YOU DO TO YOUR HAIR ?!
YOU'VE BECOME A PUNK ROCKER !!!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

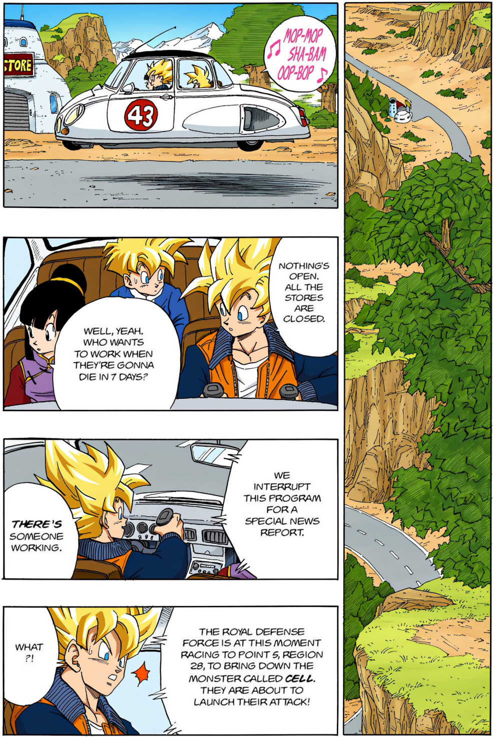
DRAGON BALL
ドラゴンボール

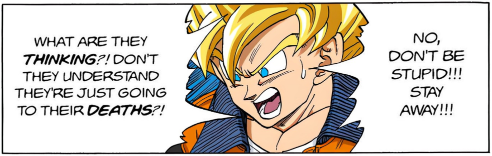
CHAPTER 392: THE ROYAL ARMY'S RESISTANCE

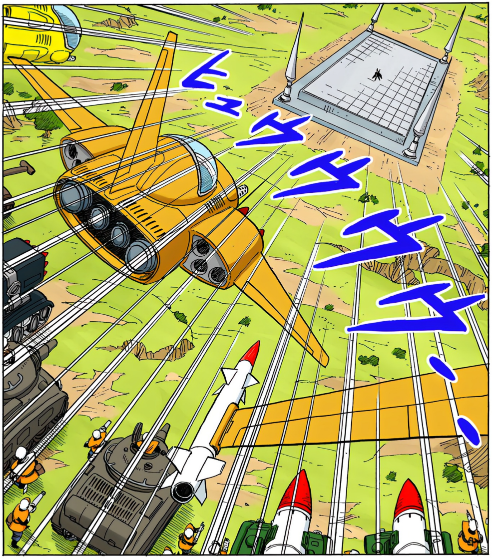


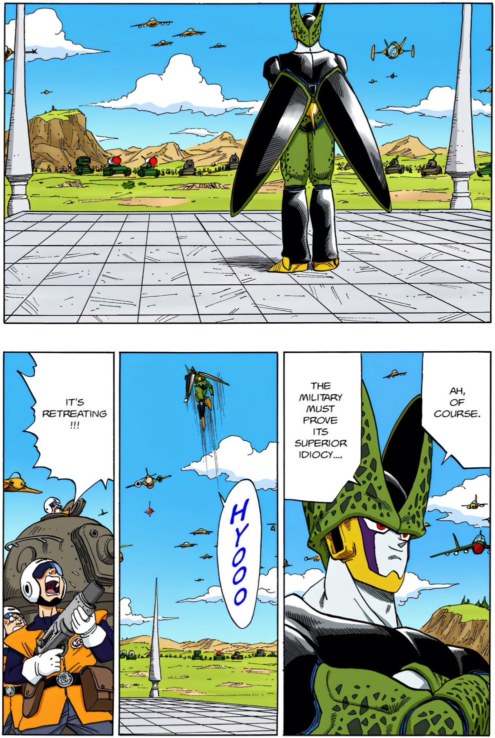

LOOK AT THE SIZE O' THE FISH IN THIS LAKE !
...

DAD... ARE YOU SURE WE SHOULD BE RELAXING LIKE THIS?
DON'T YOU WORRY ABOUT A THING!
WE'LL PROBABLY BE FINE!
"P... PROB-ABLY"...?
TAKE IT EASY! WE'RE FINE!
LIKE I TOLD YOU, THERE'S NO POINT IN PUSHING ANY FURTHER. WE'VE TAKEN OUR BODIES AS FAR AS THEY CAN GO.
...
COME ON, GOHAN! FORGET WHAT'S COMIN' UP AND HAVE A GOOD TIME!
HEY YOU TWO! THE PICNIC'S READY!
HOORAY!
OOH, LOOKS YUMMY!
COULD YOU AT LEAST STOP BEING A SUPER SAIYAN WHILE WE EAT?
...

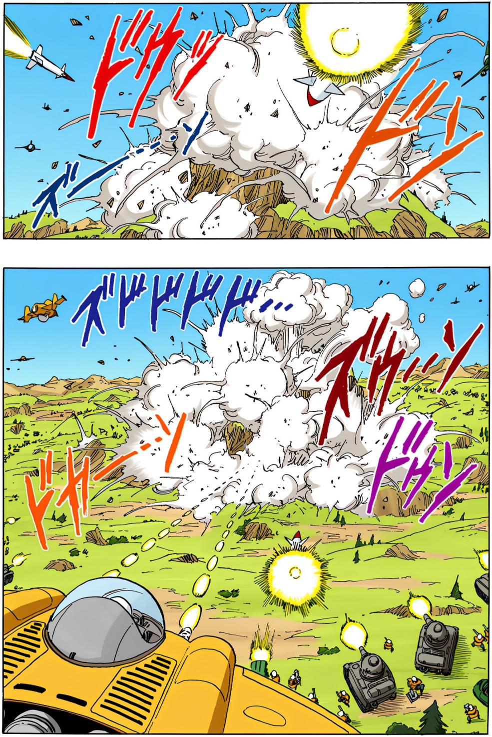

STORE
43
MOP-MOP SHA-BAM OOP-BOP
NOTHING'S OPEN. ALL THE STORES ARE CLOSED.
WELL, YEAH. WHO WANTS TO WORK WHEN THEY'RE GONNA DIE IN 7 DAYS?
WE INTERRUPT THIS PROGRAM FOR A SPECIAL NEWS REPORT.
THERE'S SOMEONE WORKING.
THE ROYAL DEFENSE FORCE IS AT THIS MOMENT RACING TO POINT 5, REGION 28, TO BRING DOWN THE MONSTER CALLED CELL. THEY ARE ABOUT TO LAUNCH THEIR ATTACK!
WHAT ?!

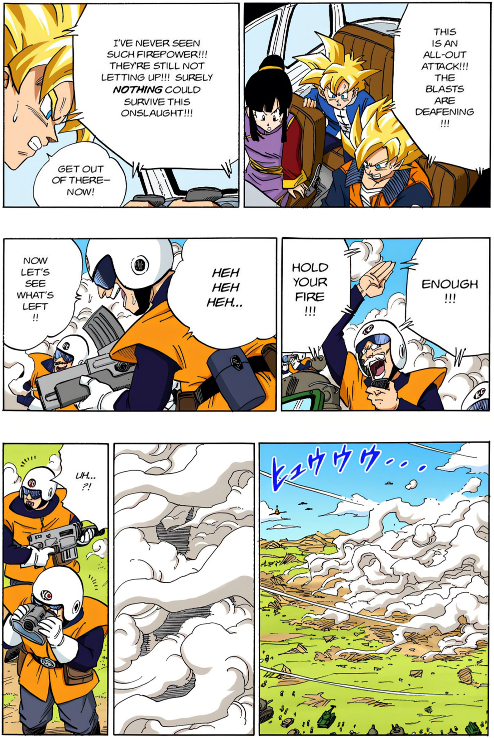

WHAT ARE THEY THINKING?! DON'T THEY UNDERSTAND THEY'RE JUST GOING TO THEIR DEATHS?!
NO, DON'T BE STUPID!!! STAY AWAY!!!

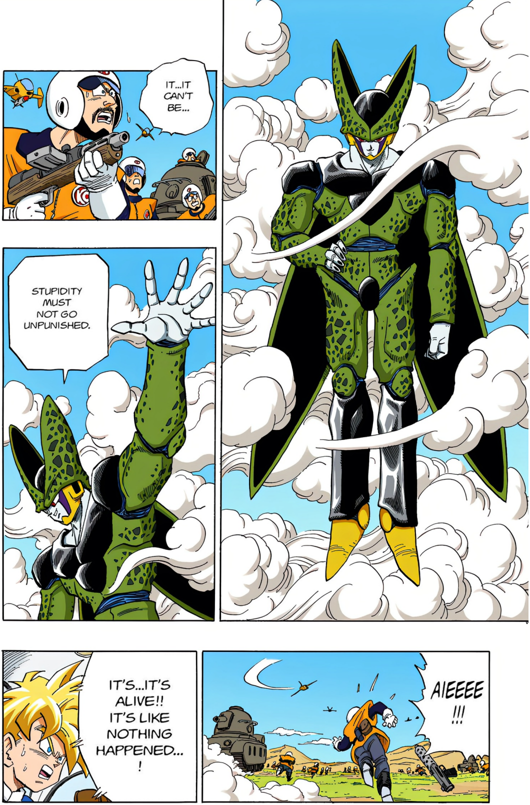


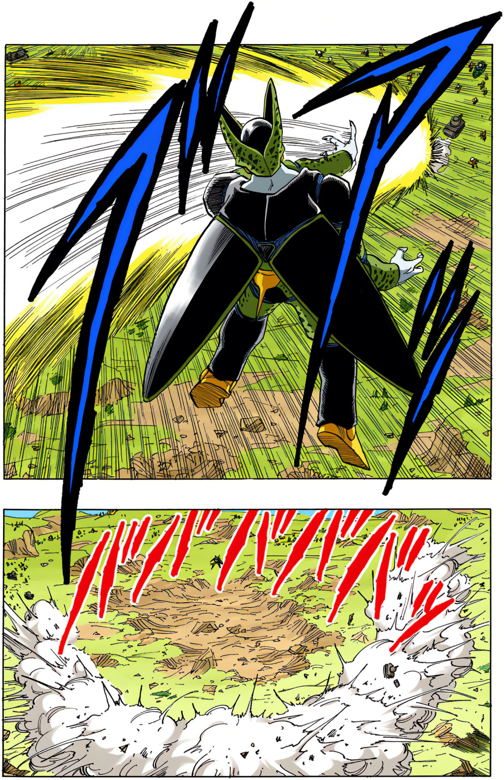

IT'S RETREATING !!!
HYOOO
AH, OF COURSE.
THE MILITARY MUST PROVE ITS SUPERIOR IDIOCY....

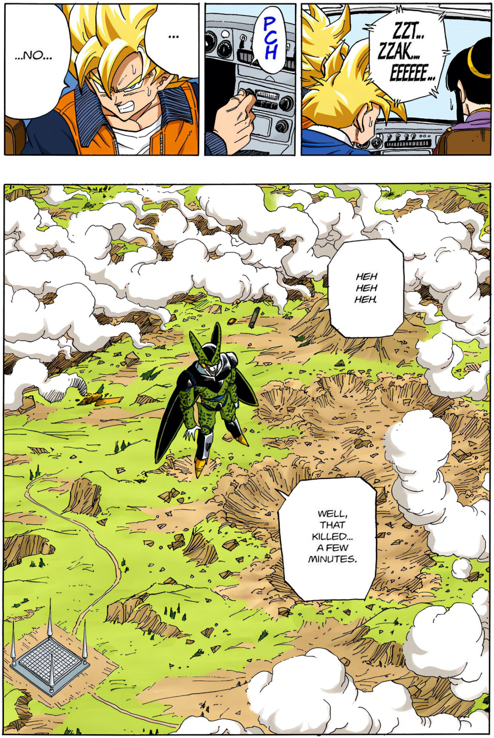
WE HAVE IT PINNED!!! FIRE!!! FIRE!!!
DON'T BE SILLY. I JUST DON'T WANT YOU TO DAMAGE MY PRETTY NEW ARENA.

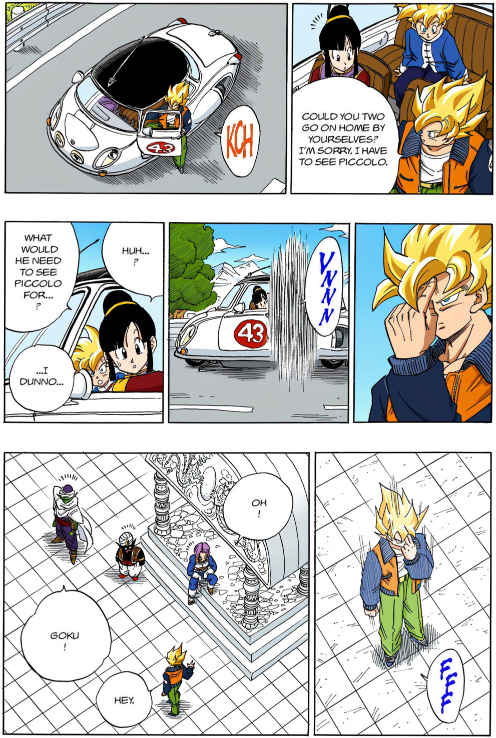

ドン
ドガッ
ズーン
ズガ…ン
ドガン
ズドドドド…
ドガーン


I'VE NEVER SEEN SUCH FIREPOWER!!! THEY'RE STILL NOT LETTING UP!!! SURELY NOTHING COULD SURVIVE THIS ONSLAUGHT!!!
GET OUT OF THERE— NOW!
THIS IS AN ALL-OUT ATTACK!!! THE BLASTS ARE DEAFENING !!!
NOW LET'S SEE WHAT'S LEFT !!
HEH HEH HEH...
HOLD YOUR FIRE !!!
ENOUGH !!!
UH... ?!
ヒュウウウ・・・


IT...IT CAN'T BE...
STUPIDITY MUST NOT GO UNPUNISHED.
IT'S...IT'S ALIVE!! IT'S LIKE NOTHING HAPPENED... !
AIEEEE !!!




...NO...
...
PCH
ZZT... ZZAK... EEEEEE...
HEH HEH HEH.
WELL, THAT KILLED... A FEW MINUTES.


KCH
COULD YOU TWO GO ON HOME BY YOURSELVES? I'M SORRY. I HAVE TO SEE PICCOLO.
WHAT WOULD HE NEED TO SEE PICCOLO FOR...?
HUH...?
...I DUNNO...
VNNN
OH!
GOKU!
HEY.
FFF

YOU LOOK A LOT STRONGER!
I CAN TELL!
INDEED.
HEY...
PICCOLO! DID YOU GO IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME?
HMPH. I SUPPOSE I ASKED FOR THAT ONE...
SO WHAT DO YOU WANT HERE...?
WELL... DUH.
...WHY DON'T YOU JUST SAY IT?
UM...IS IT POSSIBLE FOR YOU AND KAMI-SAMA TO SPLIT IN TWO AGAIN?
WHAT?!
I'VE GROWN MUCH STRONGER... BUT I STILL CAN'T DO MUCH AGAINST CELL.
THE DRAGON BALLS DISAPPEARED BECAUSE YOU AND KAMI FUSED TOGETHER, RIGHT?
WE HAVE TO GET 'EM BACK AND BRING ALL THOSE PEOPLE THAT CELL KILLED BACK TO LIFE. AND I BET WE'LL NEED 'EM, TOO!

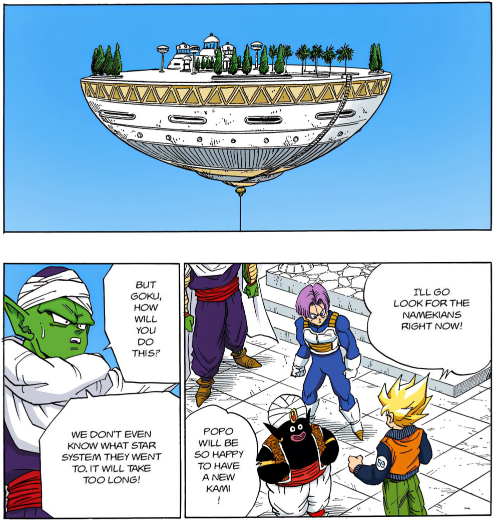
YES, I SEE... UNFORTUNATELY, IT'S NOT POSSIBLE. ONCE MERGED, WE TWO CAN NEVER SEPARATE AGAIN.
THAT'S WHY I HESITATED SO MUCH BEFORE DOING IT.
YEAH... THAT'S KINDA...
...WHAT I FIGURED.
HEY, I HEARD FROM GOHAN THAT THE SURVIVING NAMEKIANS WENT TO ANOTHER PLANET!
MAYBE I'LL TRY LOOKING FOR THEM!
MAYBE ONE O' THEM WOULD BE WILLING TO COME LIVE ON EARTH!
HE CAN BECOME A **GOD** LIKE KAMI!! AND THE DRAGON BALLS WILL BE RESTORED!!
OH!!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

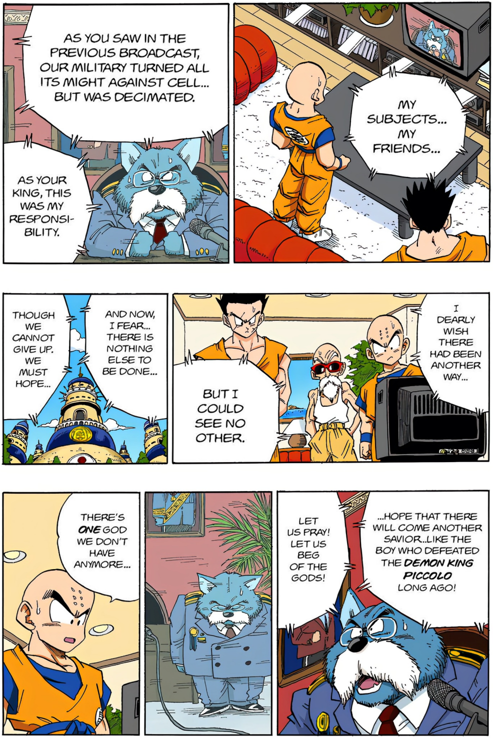
CHAPTER 393:
A NEW GOD

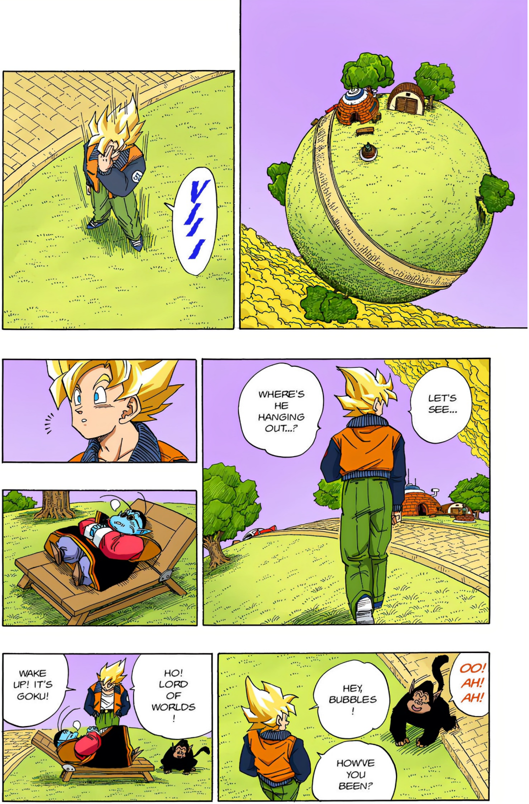
ドラゴンボール



I THINK... IF IT'S NOT TOO FAR.
YOU CAN FEEL CHI... FROM SO FAR AWAY?!
I CAN TELEPORT, REMEMBER ?!
YOU'RE NOT THINKING !
I'LL JUST SCOUT FOR CHI SIMILAR TO YOURS!
BE QUIET FOR A MINUTE...
ANYWAY, I GOTTA TRY.
GULP

NOW WHAT ?
NOPE. THAT DIDN'T WORK.
THE LORD OF WORLDS...
LEMME SEE...
I COULD LOOK OUT FROM THE LORD OF WORLDS' PLACE !
I KNOW !!
I NEVER KNOW WITH HIM....
IS... THIS GOING TO WORK... ?
FFF
GOT HIM !!

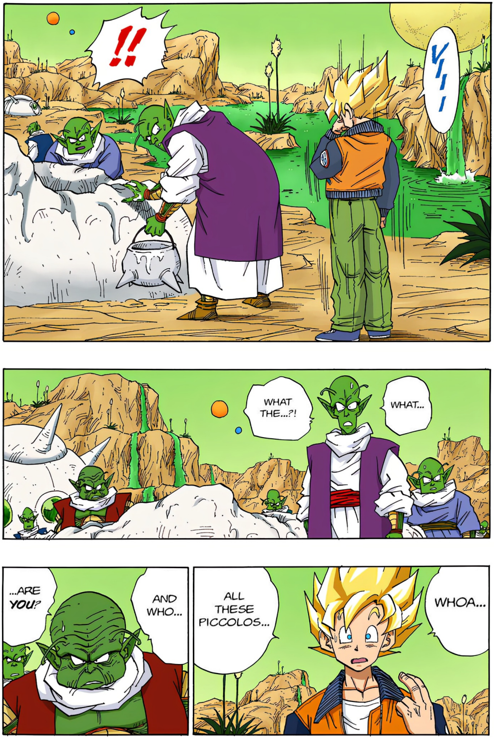

AS YOU SAW IN THE PREVIOUS BROADCAST, OUR MILITARY TURNED ALL ITS MIGHT AGAINST CELL... BUT WAS DECIMATED.
AS YOUR KING, THIS WAS MY RESPONSI-BILITY.
MY SUBJECTS... MY FRIENDS...
THOUGH WE CANNOT GIVE UP. WE MUST HOPE...
AND NOW, I FEAR... THERE IS NOTHING ELSE TO BE DONE...
BUT I COULD SEE NO OTHER.
I DEARLY WISH THERE HAD BEEN ANOTHER WAY...
THERE'S ONE GOD WE DON'T HAVE ANYMORE...
LET US PRAY! LET US BEG OF THE GODS!
...HOPE THAT THERE WILL COME ANOTHER SAVIOR...LIKE THE BOY WHO DEFEATED THE DEMON KING PICCOLO LONG AGO!


V///
WHERE'S HE HANGING OUT...?
LET'S SEE...
WAKE UP! IT'S GOKU!
HO! LORD OF WORLDS!
HEY, BUBBLES!
HOW'VE YOU BEEN?
OO! AH! AH!

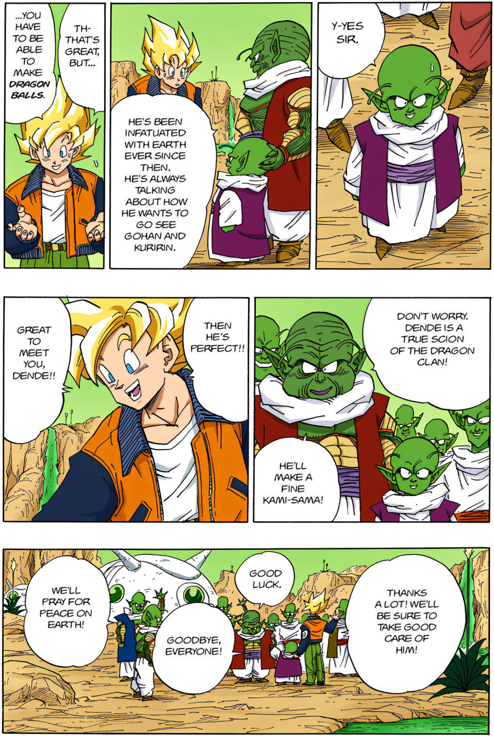
MM... ?
GOKU ?!
OOOO! IS THIS YOUR SUPER SAIYAN FORM?!
WHAT'S UP? JUST DROPPING IN FOR A VISIT?
FOR CRYIN' OUT LOUD—
ARE YOU FOR REAL ?
HUH ?!
DON'T YOU KNOW THE EARTH'S ABOUT TO BE WIPED OUT?!
HEY, WHAT AM I SUPPOSED TO DO?! I'M IN CHARGE OF A VAST AREA OF THE UNIVERSE HERE!!
I'M BUSY!! I CAN'T ALWAYS BE WATCHING EARTH !!
YOU WERE JUST TAKING A NAP.
IT'S TIRING DOING THIS!! ANYWAY... TELL ME ABOUT IT.
WELL...
BBMP BBMP
WELL MAKE IT SNAPPY !
...I HAVEN'T SAID ANYTHING YET.
WHAT ?!

I WAS WONDERING IF YOU KNEW WHERE THE NEW NAMEKIAN PLANET IS.
...AND THAT'S WHERE WE ARE.
UH-HUH... UH-HUH...
BLAH BLAH BLAH...
HMM, I SEE... YOU DO HAVE A PROBLEM...
YOU'RE REALLY A MAGNET FOR THESE THINGS, AREN'T YOU?
PIP
I REALLY HOPE YOU FIND 'EM...
IT WOULD HELP IF I AT LEAST KNEW THE GENERAL DIRECTION.
SHUT UP!! I CAN'T CONCENTRATE!!!
MR. POPO'S BEEN LONELY WITHOUT KAMI-SAMA...
I CAN'T BLAME HIM... STUCK WAY UP THERE...
I'LL DO MY BEST.

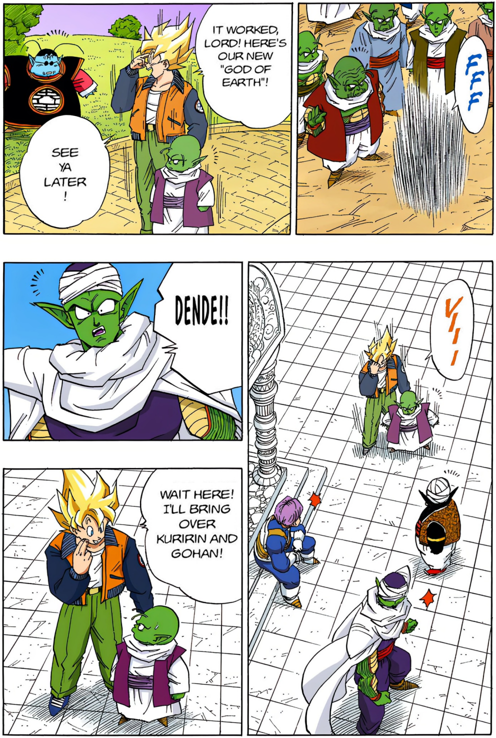
REALLY ?! THANKS !!
I FOUND THEM!! THAT WAY!!
OH!
AWFULLY CON-VENIENT, ISN'T IT...?
I'LL BET THE YARDRAT TAUGHT YOU...
YOU SEE WHAT IT'S LIKE ?!
COULD YOU BE QUIET ?
...
WOW, TELEPORTATION!! WHEN DID YOU LEARN THAT?!
I MIGHT BE ABLE TO PICK UP THEIR CHI IF I AT LEAST KNEW WHICH WAY TO FOCUS.
FFF
AH!
THIS IS IT!! I'VE FOUND 'EM!!
!

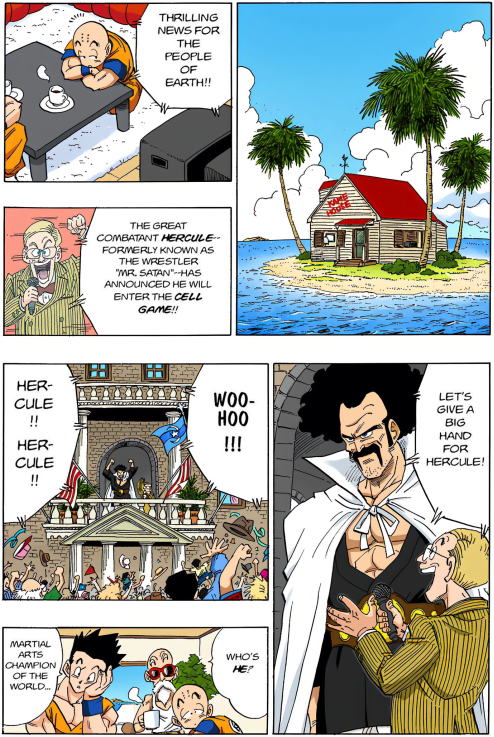

!!
WHAT THE...?!
WHAT...
...ARE *YOU*?
AND WHO...
ALL THESE PICCOLOS...
WHOA...

YEAH... HEH... EXCEPT THE PLANET BLEW UP...
SON GOKU!! THE ONE WHO FOUGHT FREEZA ON PLANET NAMEK–
AND SAVED US ALL!!!
UH...THE NAME'S SON GOKU, AND I COME FROM EARTH...
...SO THAT'S THE STORY.
I WAS WONDERING IF ONE OF YOU COULD COME TO EARTH AND BECOME A GOD.
OO! AH!
BZZ BZZ
COME OVER HERE... DENDE!
WHY, THERE IS SOMEONE PERFECT FOR THE JOB....
REALLY?!
EARTH, EH?



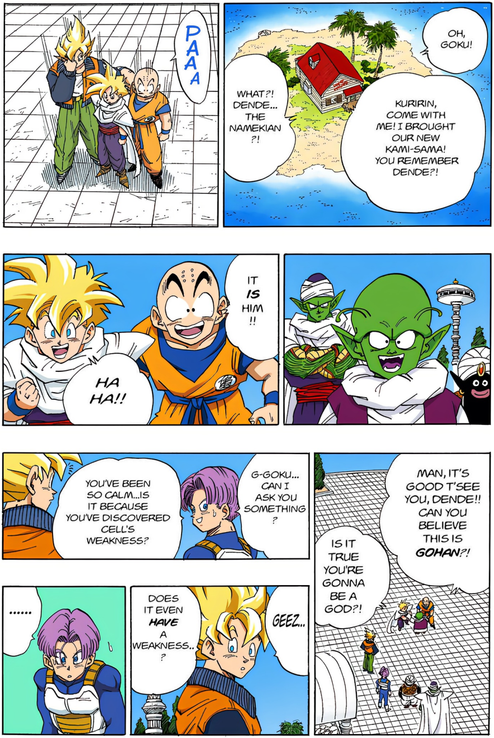
...YOU HAVE TO BE ABLE TO MAKE DRAGON BALLS.
TH-THAT'S GREAT, BUT...
HE'S BEEN INFATUATED WITH EARTH EVER SINCE THEN. HE'S ALWAYS TALKING ABOUT HOW HE WANTS TO GO SEE GOHAN AND KURIRIN.
Y-YES SIR.
GREAT TO MEET YOU, DENDE!!
THEN HE'S PERFECT!!
DON'T WORRY. DENDE IS A TRUE SCION OF THE DRAGON CLAN!
HE'LL MAKE A FINE KAMI-SAMA!
WE'LL PRAY FOR PEACE ON EARTH!
GOODBYE, EVERYONE!
GOOD LUCK.
THANKS A LOT! WE'LL BE SURE TO TAKE GOOD CARE OF HIM!


IT WORKED, LORD! HERE'S OUR NEW "GOD OF EARTH"!
SEE YA LATER !
FFF
DENDE!!
VIII
WAIT HERE! I'LL BRING OVER KURIRIN AND GOHAN!



MR. SATAN'S NAME IS CENSORED TO HERCULE IN THE ENGLISH TRANSLATION

I COULD TELL RIGHT AWAY CELL'S AN AMATEUR WHEN IT COMES TO FIGHTING.
THAT WAS A GIMMICK. CELL SET UP BOMBS AHEAD OF TIME.
CAN YOU HANDLE THIS, HERCULE?
CELL HAS JUST DESTROYED THE ROYAL MILITARY!
ARE YOU WITH ME?!
I SWEAR TO KNOCK THE BLUFF RIGHT OUT OF THAT CREEP!!!!
...ANOTHER DEAD IDIOT.
OH BROTHER...
HER-CULE! HER-CULE!
WOO-WOO!
SLURRRP

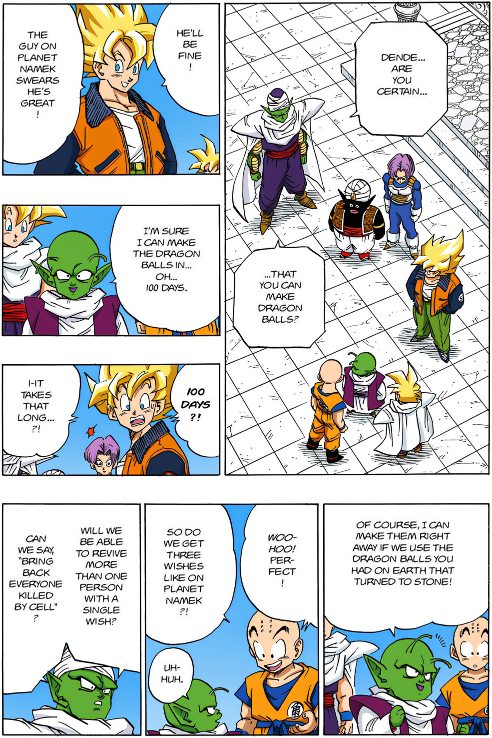

PAAA
OH, GOKU!
KURIRIN, COME WITH ME! I BROUGHT OUR NEW KAMI-SAMA! YOU REMEMBER DENDE?!
WHAT?! DENDE... THE NAMEKIAN ?!
IT ***IS*** HIM !!
HA HA!!
YOU'VE BEEN SO CALM...IS IT BECAUSE YOU'VE DISCOVERED CELL'S WEAKNESS?
G-GOKU... CAN I ASK YOU SOMETHING ?
......
DOES IT EVEN ***HAVE*** A WEAKNESS..?
GEEZ...
MAN, IT'S GOOD T'SEE YOU, DENDE!! CAN YOU BELIEVE THIS IS ***GOHAN***?!
IS IT TRUE YOU'RE GONNA BE A GOD?!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

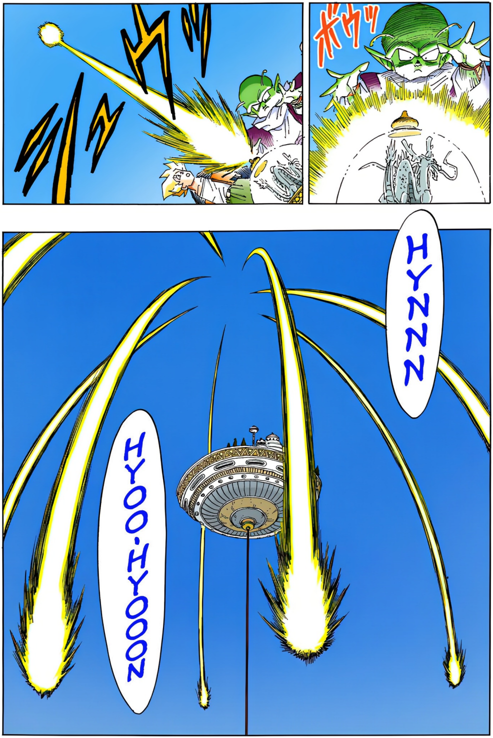
DRAGON BALL

ドラゴンボール

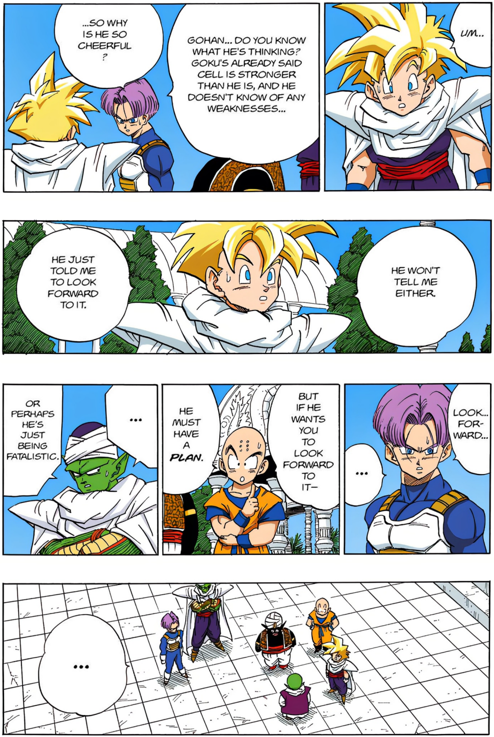
CHAPTER 394: THE CELL GAME BEGINS


HE'LL BE FINE!
THE GUY ON PLANET NAMEK SWEARS HE'S GREAT!
I'M SURE I CAN MAKE THE DRAGON BALLS IN... OH... 100 DAYS.
100 DAYS?!
I-IT TAKES THAT LONG...?!
DENDE... ARE YOU CERTAIN...
...THAT YOU CAN MAKE DRAGON BALLS?
WILL WE BE ABLE TO REVIVE MORE THAN ONE PERSON WITH A SINGLE WISH?
CAN WE SAY, "BRING BACK EVERYONE KILLED BY CELL"?
WOO-HOO! PER-FECT!
SO DO WE GET THREE WISHES LIKE ON PLANET NAMEK?!
UH-HUH.
OF COURSE, I CAN MAKE THEM RIGHT AWAY IF WE USE THE DRAGON BALLS YOU HAD ON EARTH THAT TURNED TO STONE!

WHAT?! THAT'S ALL IT TAKES...?
BUT THEN WE'LL ONLY BE ABLE TO HAVE TWO WISHES.
HMM...WELL... THAT'S POSSIBLE IF I MAKE THEM THAT WAY...
MR. POPO, BRING IT HERE.
YES, YES.
DO YOU HAVE THE MODEL OF THE DRAGON?
FINE.
EXCELLENT. THEN DO IT.
MUMBLE MUMBLE
...
KLUNK
MR. POPO MADE THIS.
THAT'S AN... INTER-ESTING DRAGON.

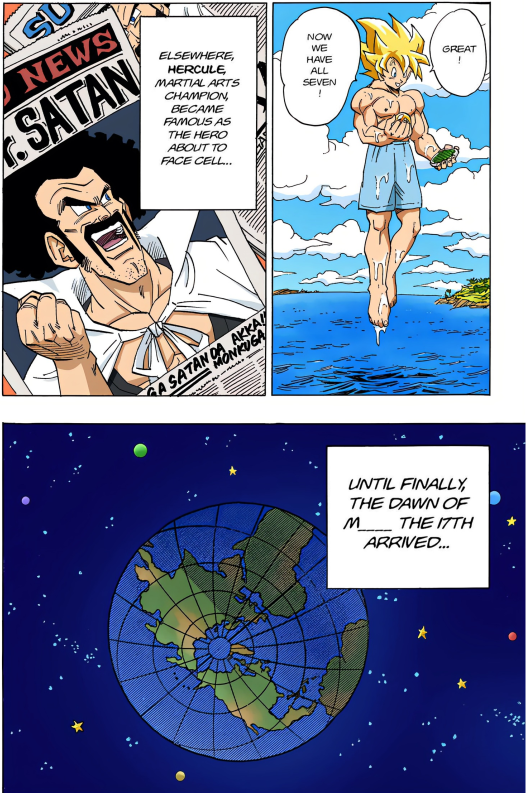

ボウッ
HYNNN
HYOO-HYOOON

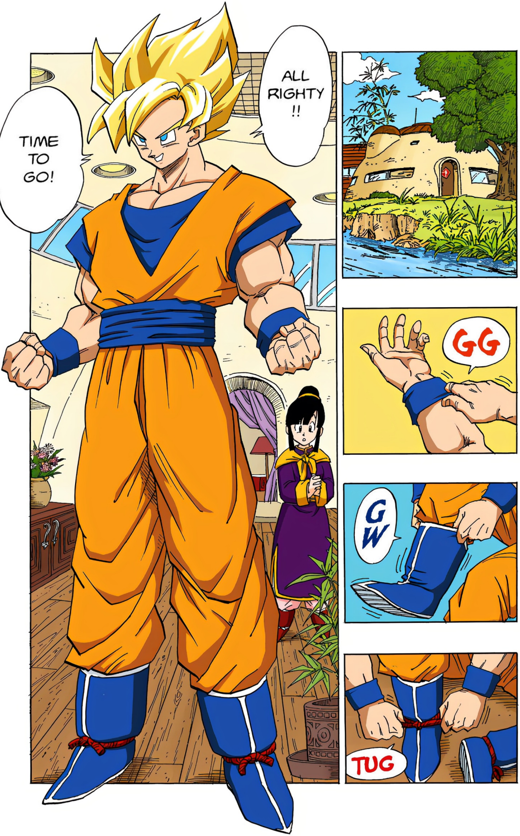
SPLENDID... HEH... HE IS TALENTED INDEED...
THERE. THE DRAGON BALLS SHOULD BE BACK NOW.
WHAT ?!
AL-READY ?!
GOHAN, YOU DON'T HAVE TO TRAIN ANY MORE! STAY HERE WITH DENDE UNTIL THE CELL GAME!
WHAT ?!
ALL RIGHT! I'LL BORROW THE DRAGON RADAR FROM BULMA AND GO ON A HUNT!
PFFF
DON'T WORRY ABOUT IT.
IT'LL BE FINE.
SEE YA!
BUT DAD...
BUT...



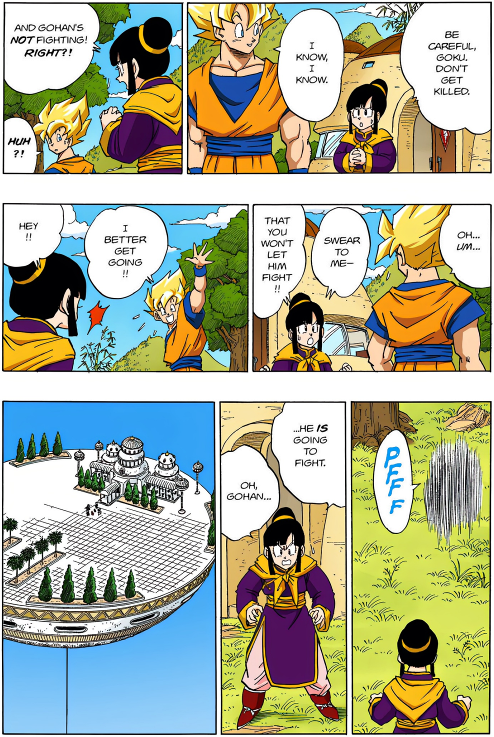
GOHAN... DO YOU KNOW WHAT HE'S THINKING? GOKU'S ALREADY SAID CELL IS STRONGER THAN HE IS, AND HE DOESN'T KNOW OF ANY WEAKNESSES...
...SO WHY IS HE SO CHEERFUL ?
UM..
HE WON'T TELL ME EITHER.
HE JUST TOLD ME TO LOOK FORWARD TO IT.
HE MUST HAVE A *PLAN.*
BUT IF HE WANTS YOU TO LOOK FORWARD TO IT—
OR PERHAPS HE'S JUST BEING FATALISTIC.
...
LOOK... FOR-WARD...
...
...

AND SO...
YEAH...
THE CONSTRUCTION OF THIS ANDROID IS INCREDIBLE. DR. GERO WAS A JERK, BUT HE WAS A GENIUS JERK.
WITH EACH OF THEM IN HIS OWN EMO-TIONS...
THEY'RE REALLY BACK!!
FOUND IT!!
TIME TICKED AWAY.
TEN DAYS WAS MUCH TOO LONG...
THIS IS BORING...

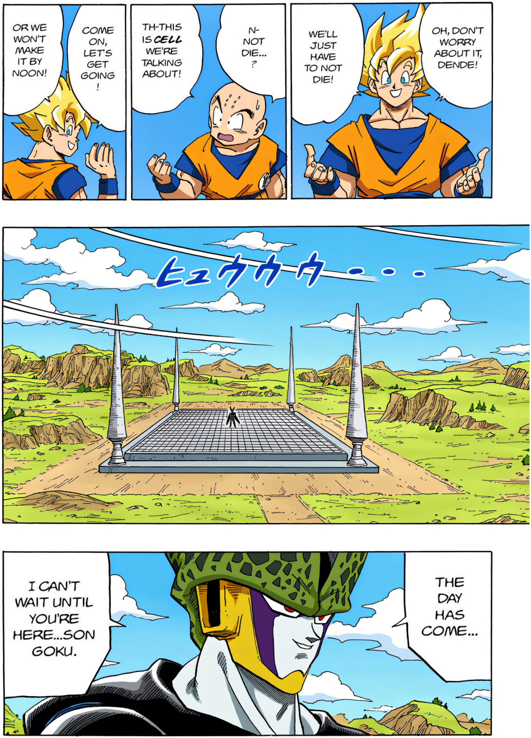

NEWS
SATAN
ELSEWHERE, **HERCULE,** MARTIAL ARTS CHAMPION, BECAME FAMOUS AS THE HERO ABOUT TO FACE CELL...
GA SATAN DA AKKA!! MONKUGA
NOW WE HAVE ALL SEVEN !
GREAT !
UNTIL FINALLY, THE DAWN OF M____ THE 17TH ARRIVED...

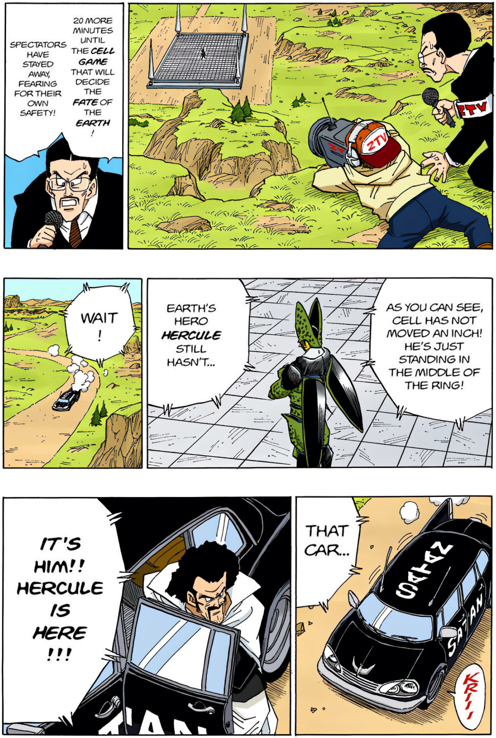


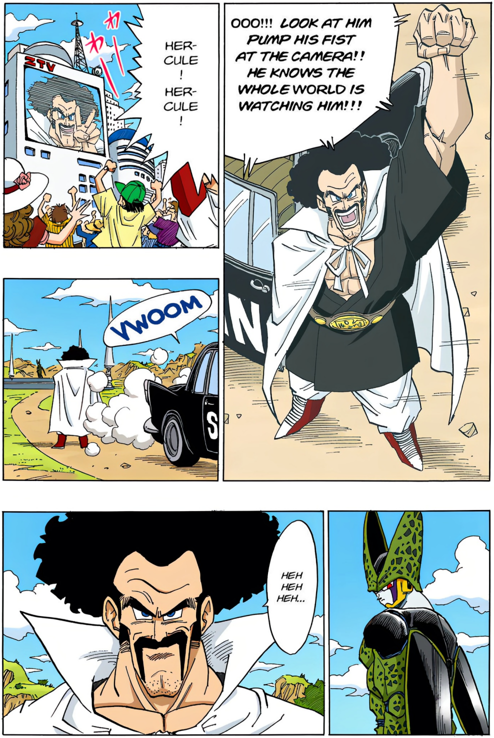
TIME TO GO!
ALL RIGHTY !!
GG
GW
TUG

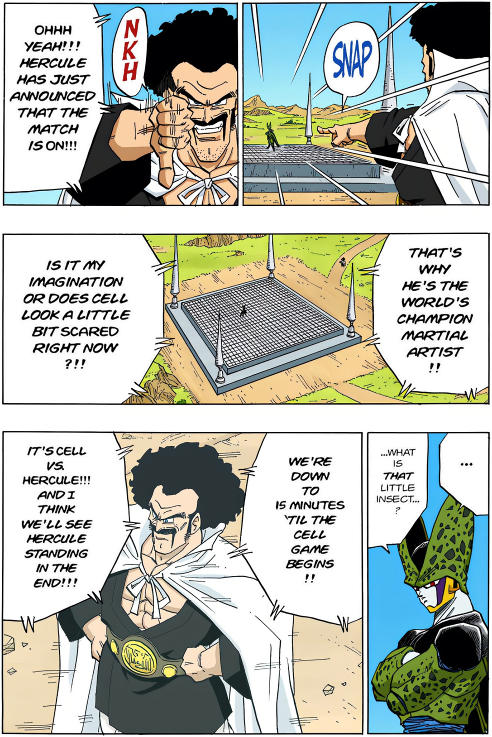

AND GOHAN'S NOT FIGHTING! RIGHT?!
HUH ?!
I KNOW, I KNOW.
BE CAREFUL, GOKU. DON'T GET KILLED.
HEY !!
I BETTER GET GOING !!
THAT YOU WON'T LET HIM FIGHT !!
SWEAR TO ME—
OH... UM...
...HE IS GOING TO FIGHT.
OH, GOHAN...
PFFF

HERE HE IS!
IT'S FINALLY TIME.
HUH? WHERE'S VEGETA ?
HE WENT ON AHEAD...
OH-HO.
RARIN' TO GO, HUH?
HE MUST'VE GOTTEN A LOT BETTER.
WHAT'S WRONG WITH EVERYBODY..? YOU'RE NOT NERVOUS, ARE YOU?
G-GOKU... THERE'S BAD NEWS...
WE CAN HAVE LOTS OF PEOPLE COME BACK TO LIFE LIKE WE SAID...
BUT THIS TIME... PEOPLE WHO DIED ONCE CAN'T COME BACK AGAIN.
I'M SORRY...
I SHOULD'VE SAID SO AT THE BEGIN-NING.


OH, DON'T WORRY ABOUT IT, DENDE!
WE'LL JUST HAVE TO NOT DIE!
N-NOT DIE...?
TH-THIS IS **CELL** WE'RE TALKING ABOUT!
COME ON, LET'S GET GOING!
OR WE WON'T MAKE IT BY NOON!
ヒュウウウ・・・
THE DAY HAS COME...
I CAN'T WAIT UNTIL YOU'RE HERE...SON GOKU.


SPECTATORS HAVE STAYED AWAY, FEARING FOR THEIR OWN SAFETY!
20 MORE MINUTES UNTIL THE **CELL GAME** THAT WILL DECIDE THE **FATE** OF THE **EARTH**!
ZTV
WAIT!
EARTH'S HERO **HERCULE** STILL HASN'T...
AS YOU CAN SEE, CELL HAS NOT MOVED AN INCH! HE'S JUST STANDING IN THE MIDDLE OF THE RING!
IT'S HIM!! HERCULE IS HERE!!!
THAT CAR...
SATAN
KRIII


HER-CULE! HER-CULE!
OOO!!! LOOK AT HIM PUMP HIS FIST AT THE CAMERA!! HE KNOWS THE WHOLE WORLD IS WATCHING HIM!!!
ZTV
VWOOM
HEH HEH HEH...

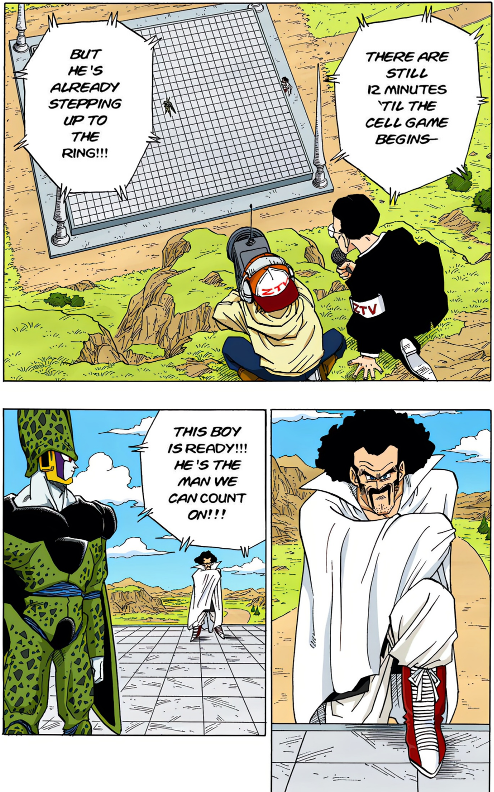

OHHH YEAH!!! HERCULE HAS JUST ANNOUNCED THAT THE MATCH IS ON!!!
NKH
SNAP
IS IT MY IMAGINATION OR DOES CELL LOOK A LITTLE BIT SCARED RIGHT NOW ?!!
THAT'S WHY HE'S THE WORLD'S CHAMPION MARTIAL ARTIST !!
IT'S CELL VS. HERCULE!!! AND I THINK WE'LL SEE HERCULE STANDING IN THE END!!!
WE'RE DOWN TO 15 MINUTES 'TIL THE CELL GAME BEGINS !!
...WHAT IS THAT LITTLE INSECT... ?
...

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

ドラゴンボール

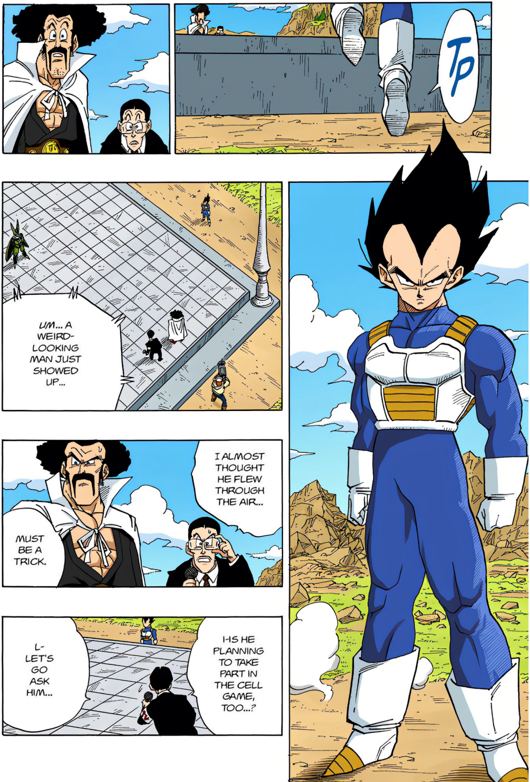
CHAPTER 395: THE ENTIRE GROUP GATHERS!!

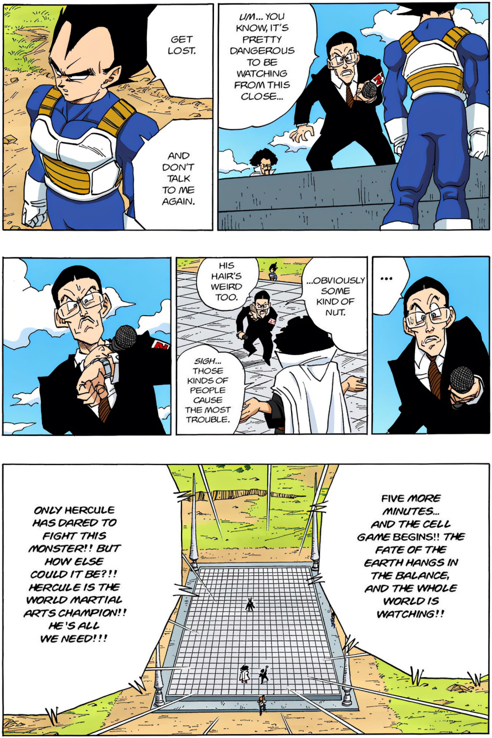

THERE ARE STILL 12 MINUTES 'TIL THE CELL GAME BEGINS—
BUT HE'S ALREADY STEPPING UP TO THE RING!!!
THIS BOY IS READY!!! HE'S THE MAN WE CAN COUNT ON!!!

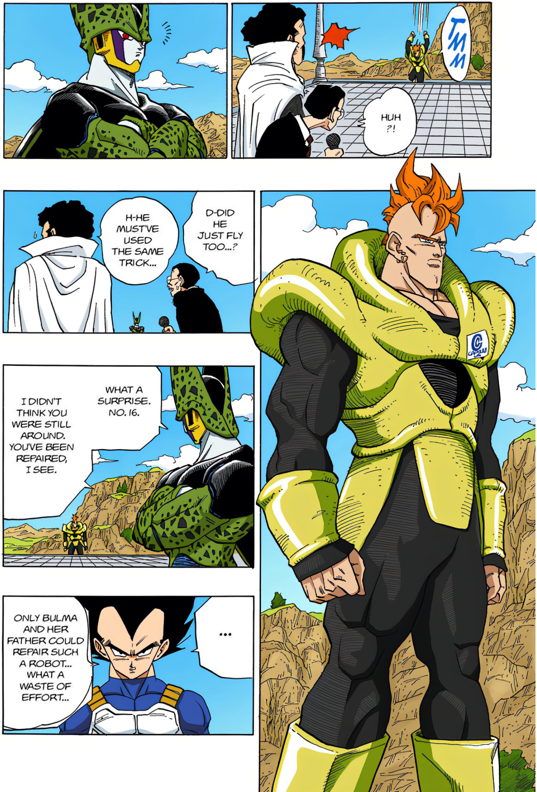
HUH ?!
KWIF KWIF
W-WELL... UH... THIS IS ODD, BUT...
NOD NOD
IS HE TELLING US...
TO JOIN HIM DOWN THERE... ?
THE BRAVEST REPORTER ON EARTH IS APPROACHING THE RING THAT WILL DETERMINE THE WORLD'S FUTURE!
CAN YOU FEEL THE TENSION THROUGH THE CAMERA ?
ALL RIGHT!! WE'LL TAKE HIM UP ON IT!!! WE'RE PROS, AREN'T WE?! LET'S SHOW 'IM WHAT WE'RE MADE OF!!
W-WE'RE SAFE WITH HERCULE ANYWAY !!
すくっ
UMM... SHOULD I STEP INTO THE RING, TOO... ?
I'M HERE. DON'T WORRY.

WELL, IT'S TOO LATE TO TAKE ANY OF IT BACK NOW!
I FEEL SORRY FOR CELL. IT TALKED SO BIG. BUT IT NEVER KNEW THAT ANYBODY AS STRONG AS ME EXISTED.
H-HOW ARE YOU FEELING RIGHT NOW, HERCULE?
YOU DESTROYED THE CITY AND THE MILITARY WITH BOMBS!!
LISTEN, CELL! I KNOW YOUR SECRET!
BUT I'VE SEEN THROUGH YOUR TRICK!!
IT'S PRE-TENDING NOT TO LISTEN.
HEH HEH HEH...
IT'S TOO SCARED TO FACE THE TRUTH.
HA HA HA!
I'LL STICK MY TONGUE OUT AT HIM!

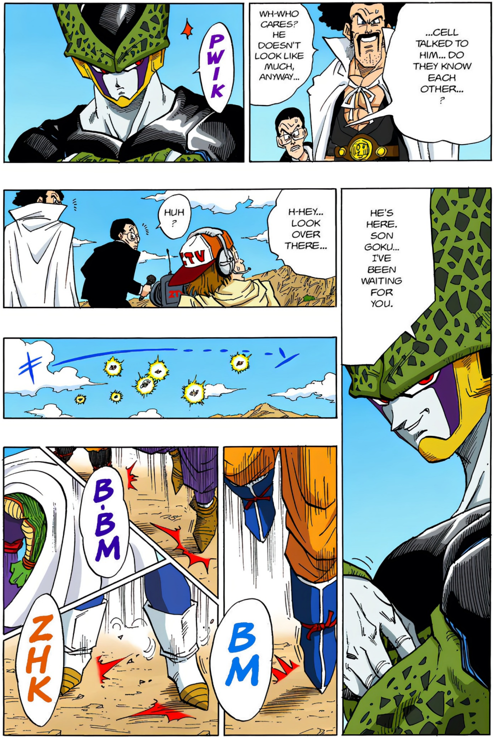
HA HA HA!!! GO, HERCULE !!
WAH HA HA!! THEN I'LL MOON HIM!
WH... WHAT... ?!
WHAT'S THE MATTER ?
HUH ?!
...
I WOULDN'T MIND IF HE GOT KILLED...
VEGETA. I SHOULD'VE KNOWN HE WOULDN'T LEARN.
HE'D BETTER HAVE IMPROVED A LITTLE.
WH- WHAT IS THAT... ?


TP
UM... A WEIRD-LOOKING MAN JUST SHOWED UP...
I ALMOST THOUGHT HE FLEW THROUGH THE AIR...
MUST BE A TRICK.
L-LET'S GO ASK HIM...
I-IS HE PLANNING TO TAKE PART IN THE CELL GAME, TOO...?


GET LOST.
AND DON'T TALK TO ME AGAIN.
UM... YOU KNOW, IT'S PRETTY DANGEROUS TO BE WATCHING FROM THIS CLOSE...
HIS HAIR'S WEIRD TOO.
...OBVIOUSLY SOME KIND OF NUT.
SIGH... THOSE KINDS OF PEOPLE CAUSE THE MOST TROUBLE.
...
ONLY HERCULE HAS DARED TO FIGHT THIS MONSTER!! BUT HOW ELSE COULD IT BE?!! HERCULE IS THE WORLD MARTIAL ARTS CHAMPION!! HE'S ALL WE NEED!!!
FIVE MORE MINUTES... AND THE CELL GAME BEGINS!! THE FATE OF THE EARTH HANGS IN THE BALANCE, AND THE WHOLE WORLD IS WATCHING!!

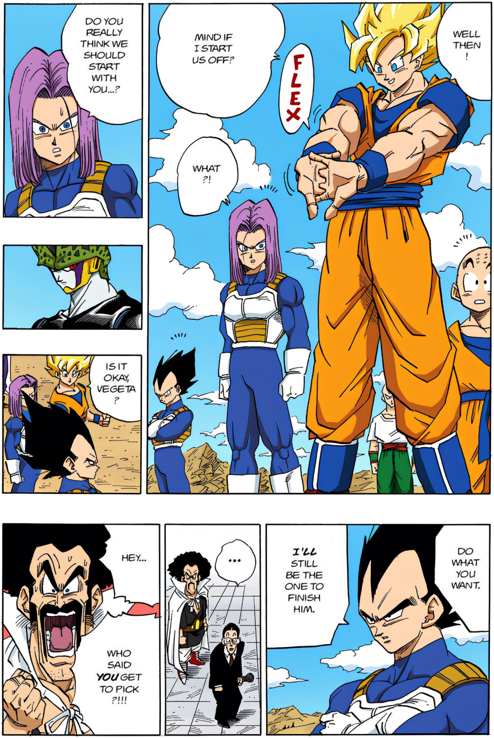


TMM
HUH ?!
D-DID HE JUST FLY TOO...?
H-HE MUST'VE USED THE SAME TRICK...
WHAT A SURPRISE. NO. 16.
I DIDN'T THINK YOU WERE STILL AROUND. YOU'VE BEEN REPAIRED, I SEE.
...
ONLY BULMA AND HER FATHER COULD REPAIR SUCH A ROBOT... WHAT A WASTE OF EFFORT...


PWIK
...CELL TALKED TO HIM... DO THEY KNOW EACH OTHER...?
WH-WHO CARES? HE DOESN'T LOOK LIKE MUCH, ANYWAY...
H-HEY... LOOK OVER THERE...
HUH?
HE'S HERE. SON GOKU... I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
B·BM
ZHK
BM

WHAT'S THE POINT IN BRINGING ***THEM*** ALONG ?
FEH..
...THEY... THEY ALL ***FLEW*** IN...
M-MUST BE A POPULAR TRICK...
WELCOME, EVERYONE.

HEY!
IT'S #16! GUESS HE GOT REPAIRED.
ザッ ザッ
LET'S DO OUR BEST.
HEY... GLAD TO DO IT!
I WANTED TO THANK YOU, KURIRIN.
I OWE IT TO YOU THAT I'M BACK IN ACTION.
CAPSULE CORP.
THESE GUYS ARE STEALING MY SHOW...
...
MAN... THAT'S A DOWNER...
I WAS CREATED TO KILL YOU, SON GOKU.
DON'T EVER FORGET THAT.


WELL THEN!
FLEX
MIND IF I START US OFF?
WHAT?!
DO YOU REALLY THINK WE SHOULD START WITH YOU...?
IS IT OKAY, VEGETA?
DO WHAT YOU WANT.
I'LL STILL BE THE ONE TO FINISH HIM.
...
HEY...
WHO SAID YOU GET TO PICK?!!!

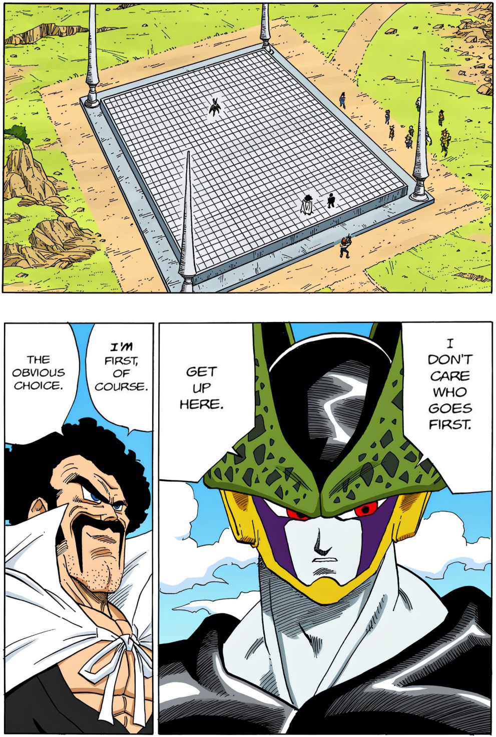
YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T GET IT.
YOU'VE GOT TO BE KIDDING !!
THIS ISN'T A GAME !!
I MEAN, YEAH, IT'S CALLED A "GAME," BUT IT'S—
UM, EXCUSE ME...
ARE YOU ALL ENTERING THE CELL GAME?
YUP. MOST OF US, ANYWAY.
IT'S TIME.
HEH HEH HEH... I DIDN'T EXPECT THIS...
I GUESS SOME PEOPLE'VE BEEN LIVING UNDER A ROCK AND NEVER HEARD OF HERCULE!
GOKU, JUST LET HIM GO FIRST.
WELL...IF YOU SAY SO...
THIS IS THE WORLD CHAMPION MARTIAL ARTIST!! THE MIGHTIEST IN THE WORLD !!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

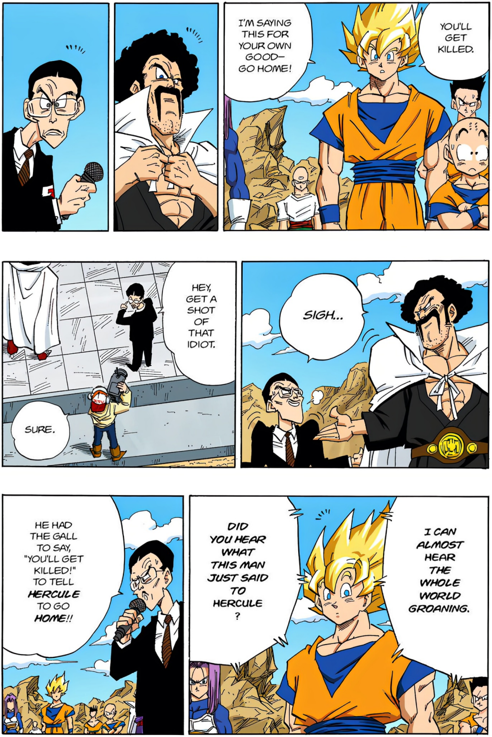
DRAGON BALL

ドラゴンボール

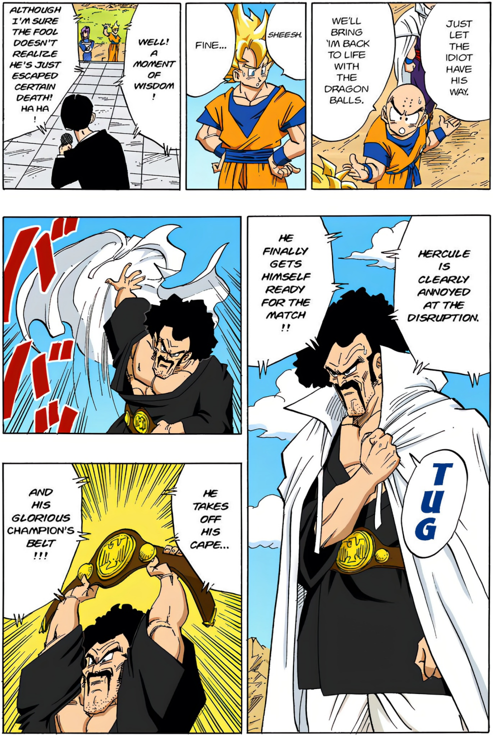
CHAPTER 396: THE CELL GAME'S DEAD WEIGHT?!

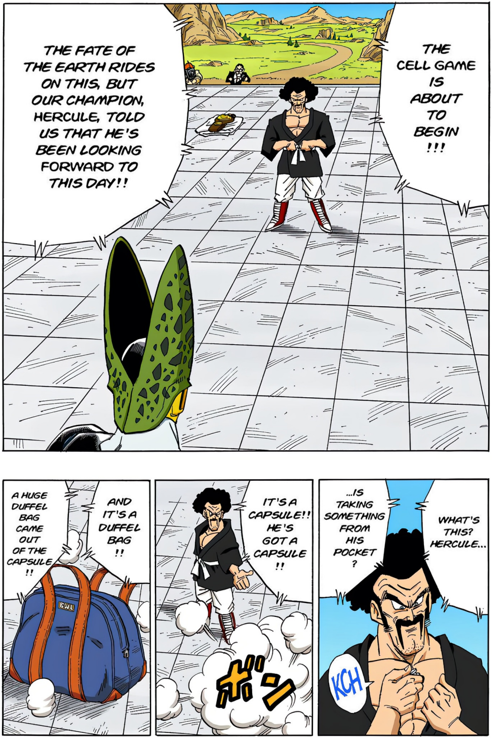


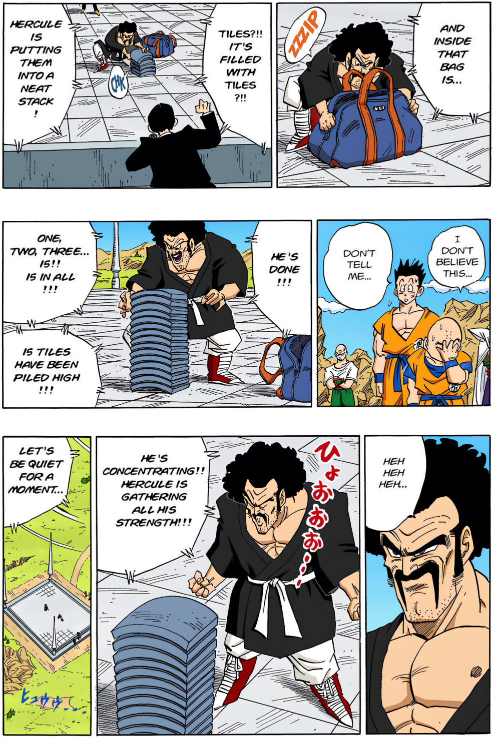
I DON'T CARE WHO GOES FIRST.
GET UP HERE.
I'M FIRST, OF COURSE.
THE OBVIOUS CHOICE.

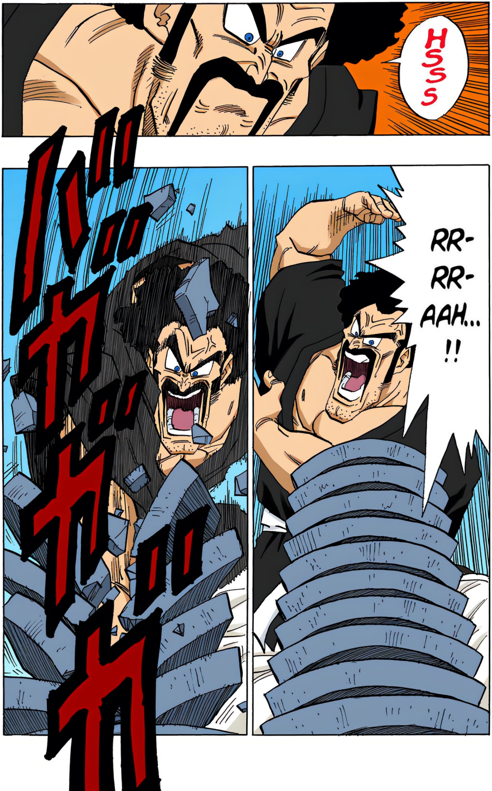

I'M SAYING THIS FOR YOUR OWN GOOD— GO HOME!
YOU'LL GET KILLED.
HEY, GET A SHOT OF THAT IDIOT.
SURE.
SIGH...
HE HAD THE GALL TO SAY, "YOU'LL GET KILLED!" TO TELL HERCULE TO GO HOME!!
DID YOU HEAR WHAT THIS MAN JUST SAID TO HERCULE ?
I CAN ALMOST HEAR THE WHOLE WORLD GROANING.

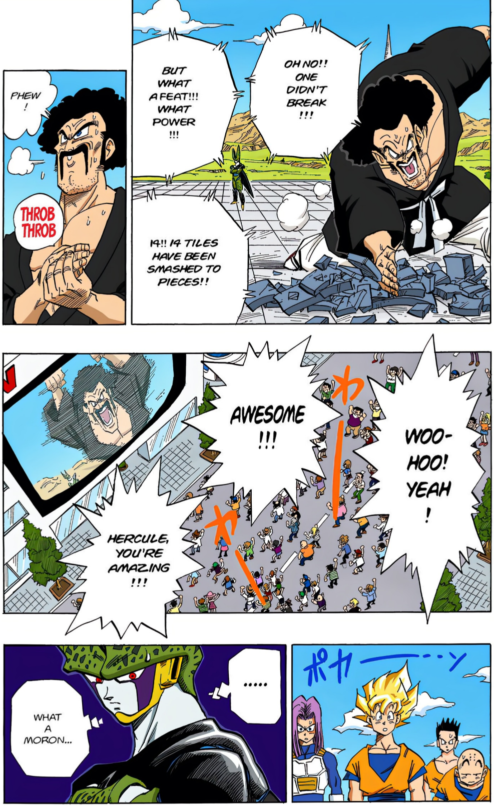
AT THE KING'S CASTLE...
GET OUTTA THERE, JERK!!!
THESE PEOPLE ARE SO DIFFICULT...
HONEST-LY.
HE STILL DOESN'T APPRECIATE HERCULE'S GREATNESS AFTER BEING TOLD!!
WELL, WHAT CAN YOU DO WITH A FOOL?
...BUT THE COLOR OF HIS EYES AND HAIR WERE DIFFERENT... IT CAN'T BE HIM...
HE REMINDS ME... OF THE BOY WHO SAVED US ALL FROM THE DEMON KING PICCOLO LONG AGO...
CAN HE POSSIBLY BE THE DEMON KING PICCOLO HIMSELF...?
AND YET... THE ONE WHO'S STANDING WITH THEM...

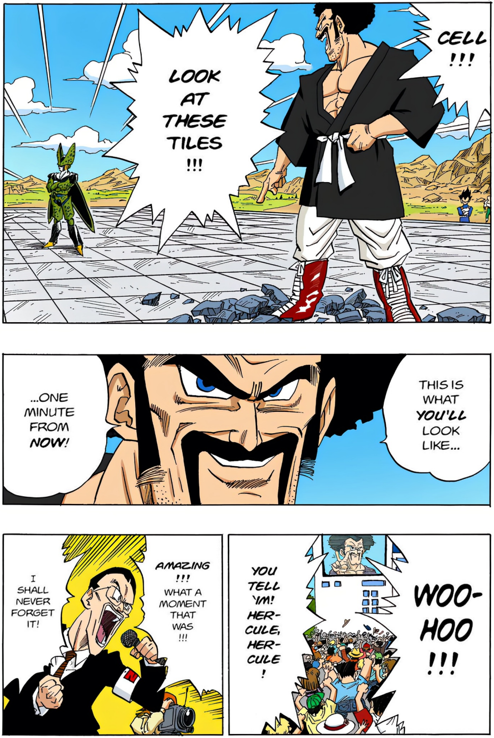

ALTHOUGH I'M SURE THE FOOL DOESN'T REALIZE HE'S JUST ESCAPED CERTAIN DEATH! HA HA !
WELL! A MOMENT OF WISDOM !
FINE...
SHEESH.
WE'LL BRING 'IM BACK TO LIFE WITH THE DRAGON BALLS.
JUST LET THE IDIOT HAVE HIS WAY.
HE FINALLY GETS HIMSELF READY FOR THE MATCH !!
HERCULE IS CLEARLY ANNOYED AT THE DISRUPTION.
TUG
HE TAKES OFF HIS CAPE...
AND HIS GLORIOUS CHAMPION'S BELT !!!

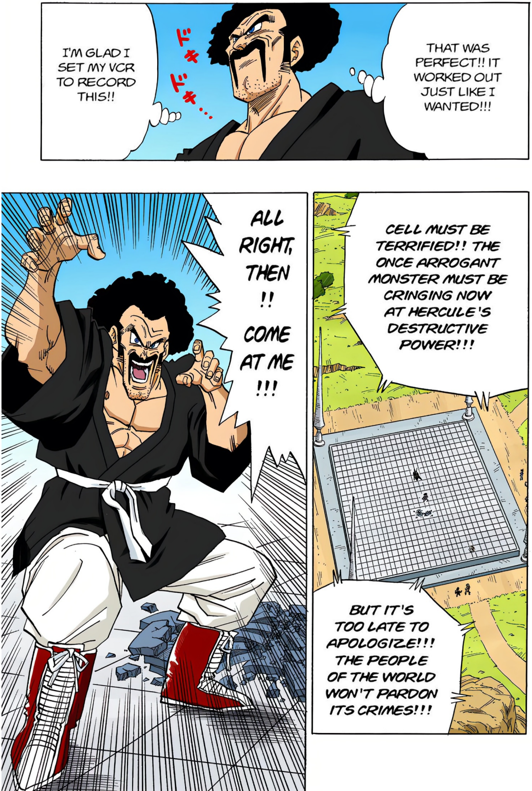

THE CELL GAME IS ABOUT TO BEGIN!!!
THE FATE OF THE EARTH RIDES ON THIS, BUT OUR CHAMPION, HERCULE, TOLD US THAT HE'S BEEN LOOKING FORWARD TO THIS DAY!!
WHAT'S THIS? HERCULE...
...IS TAKING SOMETHING FROM HIS POCKET?
KCH
IT'S A CAPSULE!! HE'S GOT A CAPSULE!!
ボン
AND IT'S A DUFFEL BAG!!
A HUGE DUFFEL BAG CAME OUT OF THE CAPSULE!!

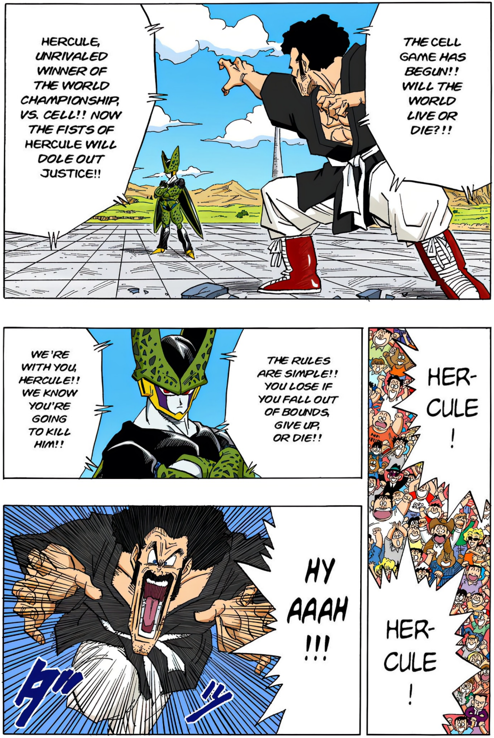

HERCULE IS PUTTING THEM INTO A NEAT STACK!
CHK
TILES?!! IT'S FILLED WITH TILES ?!!
ZZZIP
AND INSIDE THAT BAG IS...
ONE, TWO, THREE... 15!! 15 IN ALL!!!
15 TILES HAVE BEEN PILED HIGH!!!
HE'S DONE!!!
DON'T TELL ME...
I DON'T BELIEVE THIS...
LET'S BE QUIET FOR A MOMENT...
ヒュウウ…
HE'S CONCENTRATING!! HERCULE IS GATHERING ALL HIS STRENGTH!!!
ひょおおお…!!
HEH HEH HEH...

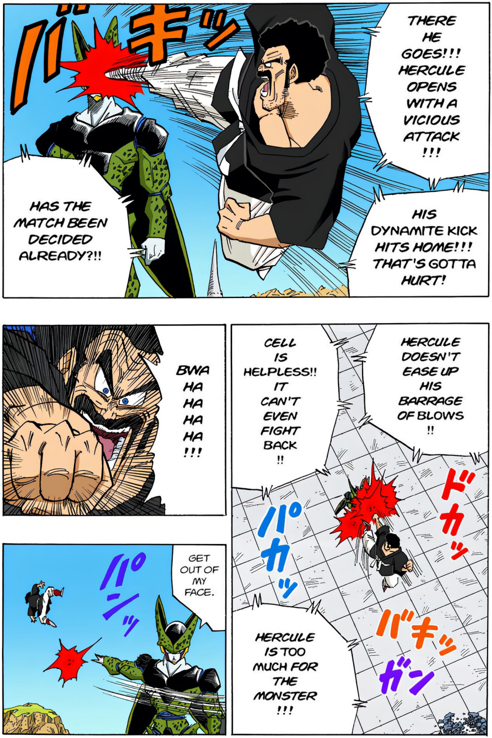

HSSS
RR-RR-AAH... !!

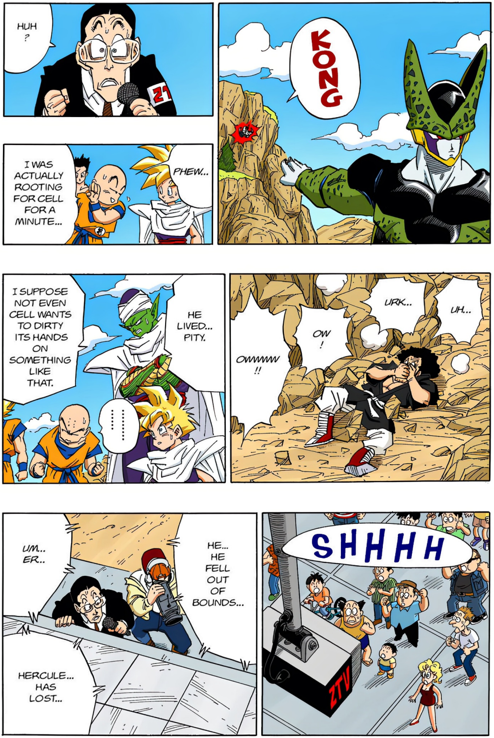

OH NO!! ONE DIDN'T BREAK !!!
BUT WHAT A FEAT!!! WHAT POWER !!!
14!! 14 TILES HAVE BEEN SMASHED TO PIECES!!
PHEW !
THROB THROB
WOO-HOO! YEAH !
わー
AWESOME !!!
ワー
HERCULE, YOU'RE AMAZING !!!
ポカーーン
.....
WHAT A MORON...

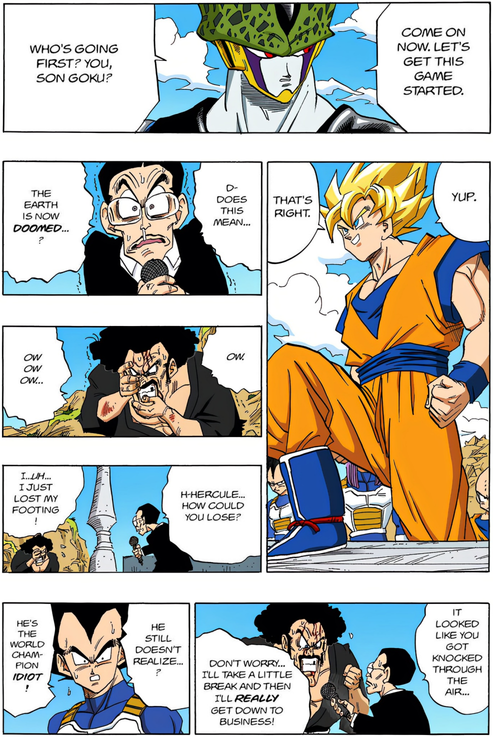

CELL !!!
LOOK AT THESE TILES !!!
THIS IS WHAT YOU'LL LOOK LIKE...
...ONE MINUTE FROM NOW!
AMAZING !!! WHAT A MOMENT THAT WAS !!!
I SHALL NEVER FORGET IT!
WOO-HOO !!!
YOU TELL 'IM! HER-CULE, HER-CULE !


I'M GLAD I SET MY VCR TO RECORD THIS!!
ドキ ドキ...
THAT WAS PERFECT!! IT WORKED OUT JUST LIKE I WANTED!!!
ALL RIGHT, THEN!! COME AT ME!!!
CELL MUST BE TERRIFIED!! THE ONCE ARROGANT MONSTER MUST BE CRINGING NOW AT HERCULE'S DESTRUCTIVE POWER!!!
BUT IT'S TOO LATE TO APOLOGIZE!!! THE PEOPLE OF THE WORLD WON'T PARDON ITS CRIMES!!!


HERCULE, UNRIVALED WINNER OF THE WORLD CHAMPIONSHIP, VS. CELL!! NOW THE FISTS OF HERCULE WILL DOLE OUT JUSTICE!!
THE CELL GAME HAS BEGUN!! WILL THE WORLD LIVE OR DIE?!!
HER-CULE!
THE RULES ARE SIMPLE!! YOU LOSE IF YOU FALL OUT OF BOUNDS, GIVE UP, OR DIE!!
WE'RE WITH YOU, HERCULE!! WE KNOW YOU'RE GOING TO KILL HIM!!
HER-CULE!
HY AAAH!!!


バキッ
THERE HE GOES!!! HERCULE OPENS WITH A VICIOUS ATTACK!!!
HIS DYNAMITE KICK HITS HOME!!! THAT'S GOTTA HURT!
HAS THE MATCH BEEN DECIDED ALREADY?!!
HERCULE DOESN'T EASE UP HIS BARRAGE OF BLOWS!!
CELL IS HELPLESS!! IT CAN'T EVEN FIGHT BACK!!
ドカッ
パカッ
バキッ
ガン
HERCULE IS TOO MUCH FOR THE MONSTER!!!
BWA HA HA HA HA!!!
GET OUT OF MY FACE.
パンッ


HUH
?
KONG
I WAS ACTUALLY ROOTING FOR CELL FOR A MINUTE...
PHEW...
I SUPPOSE NOT EVEN CELL WANTS TO DIRTY ITS HANDS ON SOMETHING LIKE THAT.
HE LIVED... PITY.
....
URK...
UH...
OW
!
OWWWW
!!
UM... ER...
HE... HE FELL OUT OF BOUNDS...
HERCULE... HAS LOST...
SHHHH
ZTV

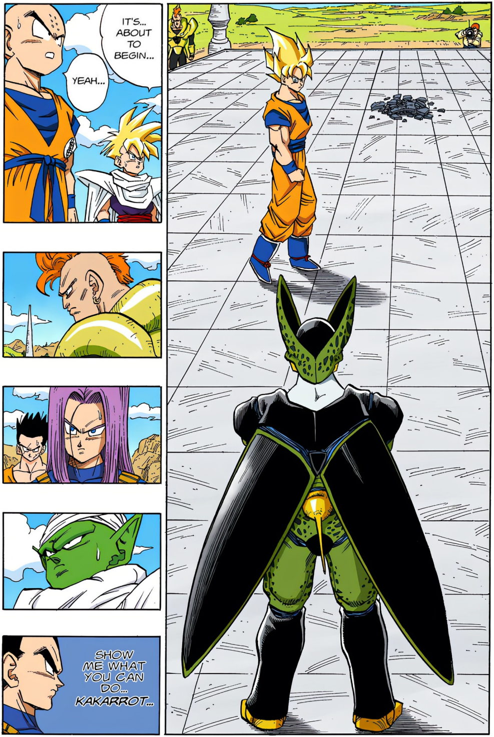

WHO'S GOING FIRST? YOU, SON GOKU?
COME ON NOW. LET'S GET THIS GAME STARTED.
D-DOES THIS MEAN...
THE EARTH IS NOW **DOOMED**...?
THAT'S RIGHT.
YUP.
OW.
OW OW OW...
H-HERCULE... HOW COULD YOU LOSE?
I...UH... I JUST LOST MY FOOTING!
HE STILL DOESN'T REALIZE...?
HE'S THE WORLD CHAMPION **IDIOT**!
IT LOOKED LIKE YOU GOT KNOCKED THROUGH THE AIR...
DON'T WORRY... I'LL TAKE A LITTLE BREAK AND THEN I'LL **REALLY** GET DOWN TO BUSINESS!

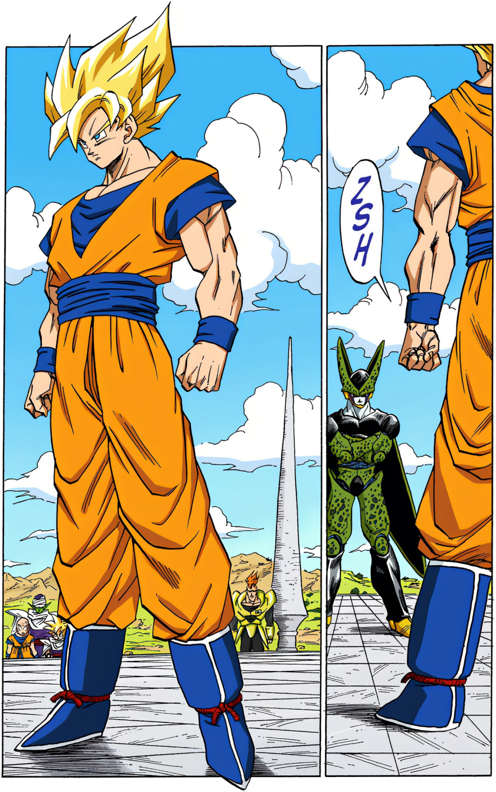
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

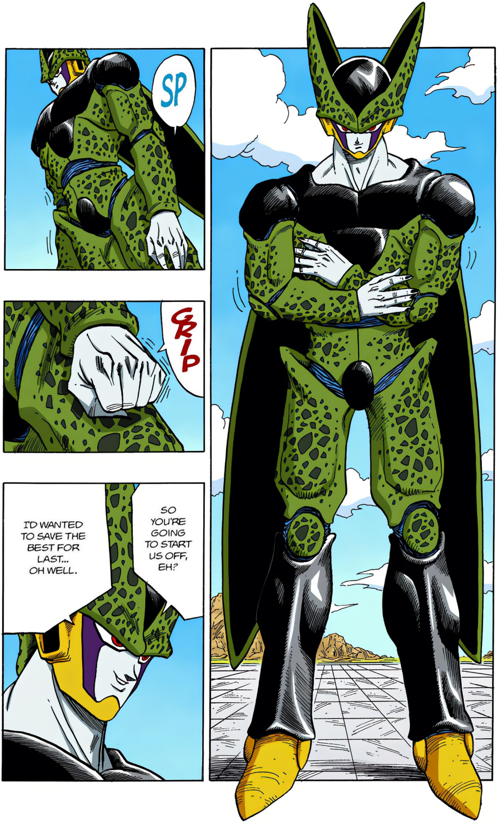
DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER 397:
CELL VS SON GOKU!!


IT'S... ABOUT TO BEGIN...
YEAH...
SHOW ME WHAT YOU CAN DO... KAKARROT...


ZSH

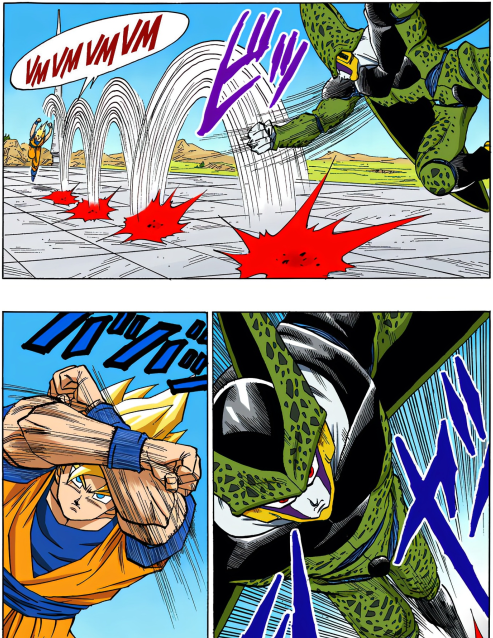

SP
GRIP
SO YOU'RE GOING TO START US OFF, EH?
I'D WANTED TO SAVE THE BEST FOR LAST... OH WELL.

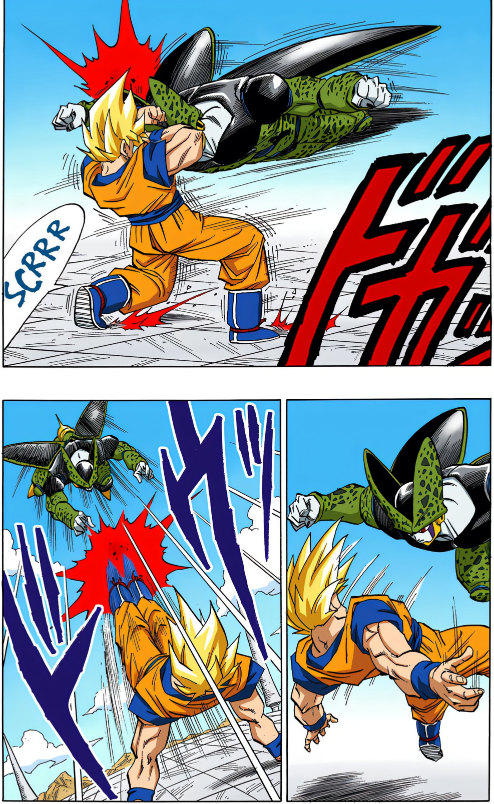
ZIP
NOW WE'LL FINALLY GET AN ANSWER... WHY WAS GOKU SO CALM?
D-DON'T WORRY, PEOPLE OF EARTH!! HERCULE SLIPPED AND FELL OUT OF BOUNDS, BUT HE'LL FIGHT CELL AGAIN AFTER A SHORT BREAK!!
...

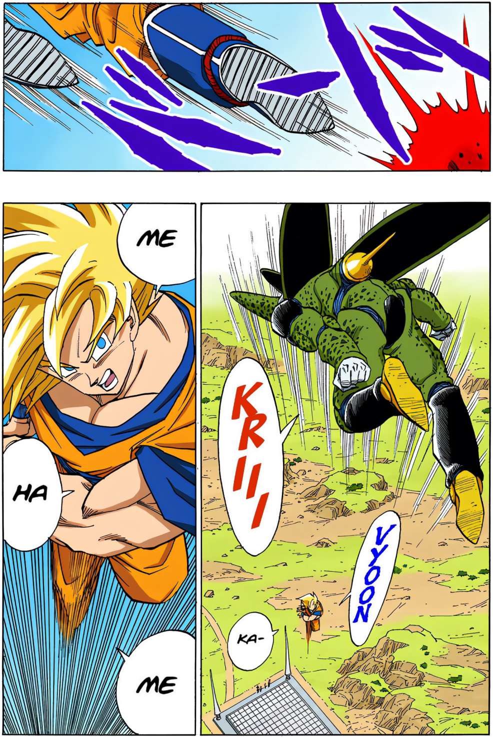
WELL, LET HIM LEARN HIS LESSON! SOME STUPIDITY ONLY DEATH CAN CURE!
HERCULE, WHAT DO *YOU* THINK OF THIS UNKNOWN CONTESTANT?
AND DURING THAT BREAK, ONE OF THOSE *FOOLS* WHO REFUSES TO LISTEN TO OUR WARNINGS WILL SHOW US HOW HE THINKS HE CAN FIGHT!
HEH HEH HEH... I CAN TELL JUST BY LOOKING AT HIS BUILD AND STANCE THAT HE'S AN AMATEUR.
HE WOULDN'T LAST TWO SECONDS AGAINST ME. I'LL GIVE HIM FIVE AGAINST CELL!
LET'S GO!
HA HA!
I GUESS THIS WON'T BE MUCH OF A BREAK FOR ME—BUT IT'LL BE ENTERTAINING!

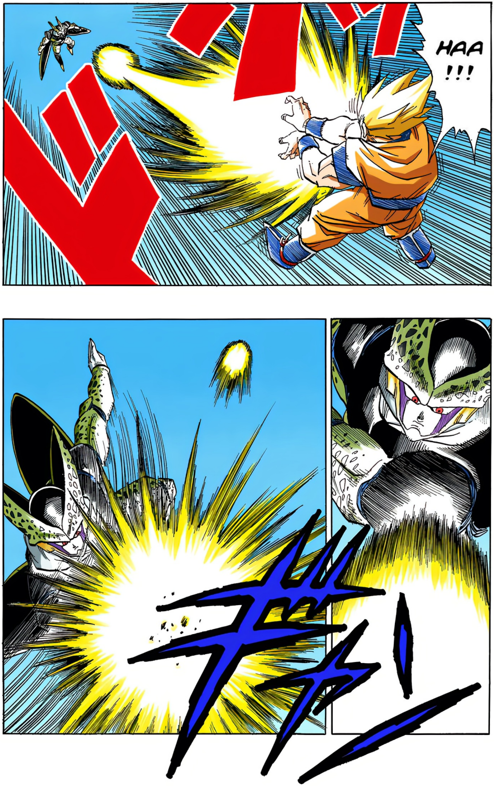
ガッ

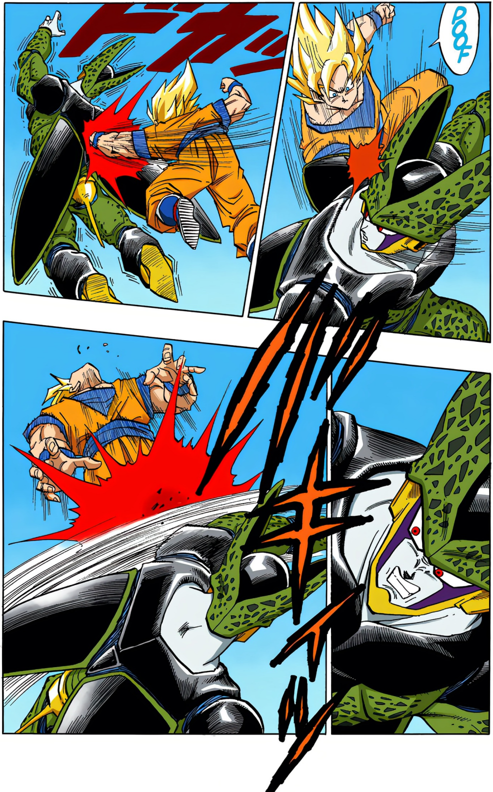
バシッ

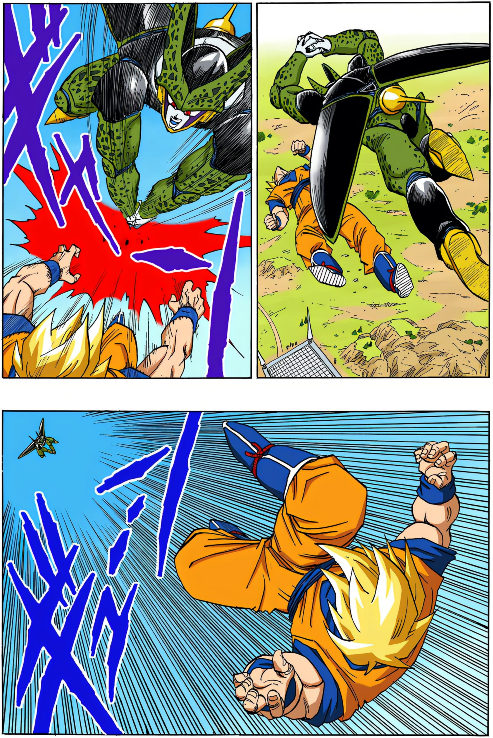

VM VM VM VM

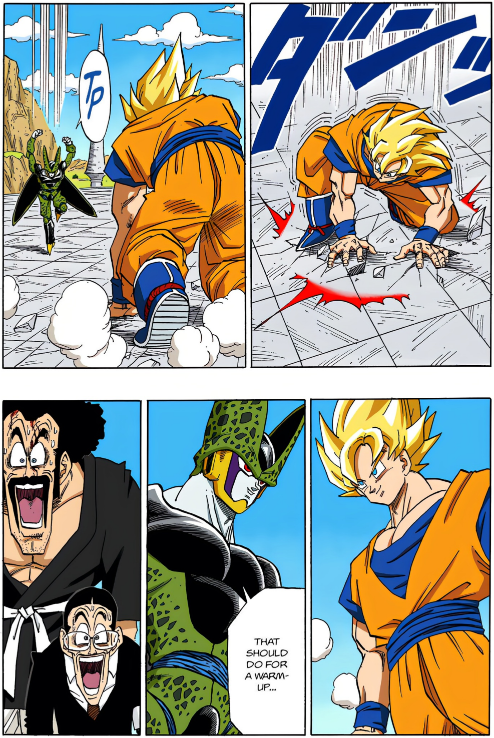

SCRRR


ME
HA
ME
KRIII
VYOON
KA-


HAA !!!


ドガッ
POOF



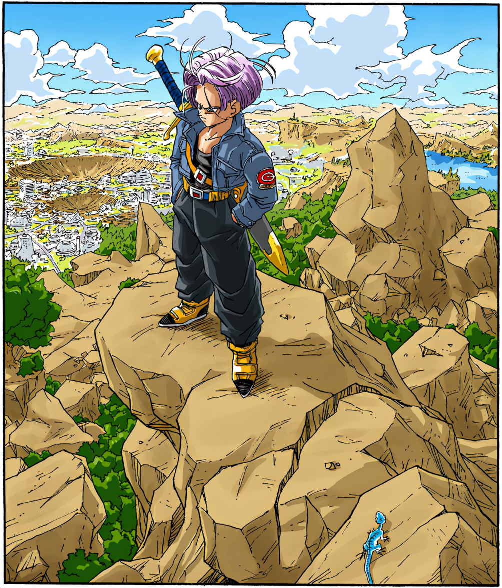

Tp
ダンッ
THAT SHOULD DO FOR A WARM-UP...

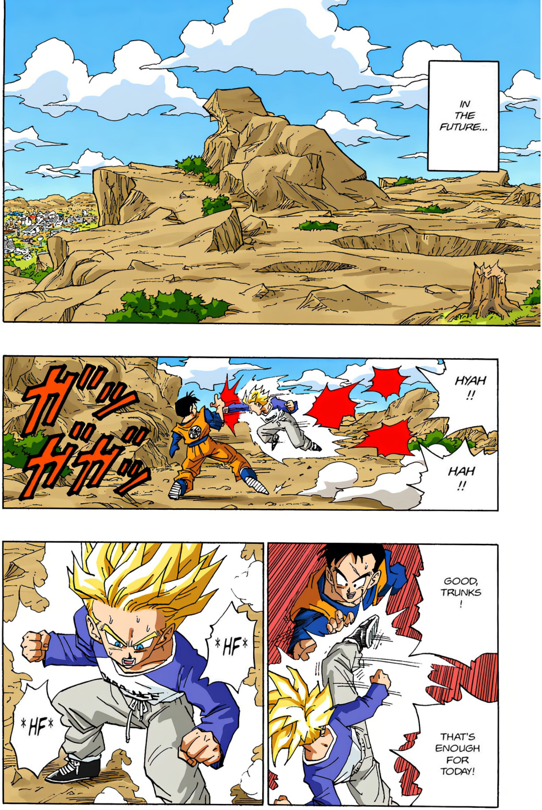
DRAGON BALL TRUNKS THE STORY

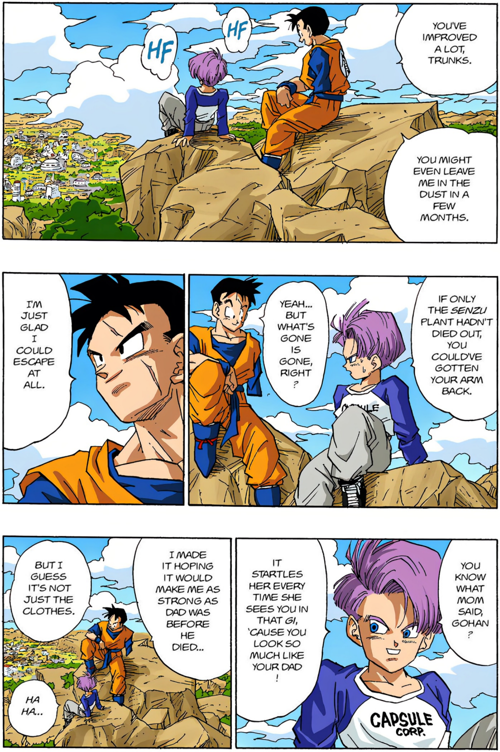
ドラゴンボール／トランクス ザ ストーリー

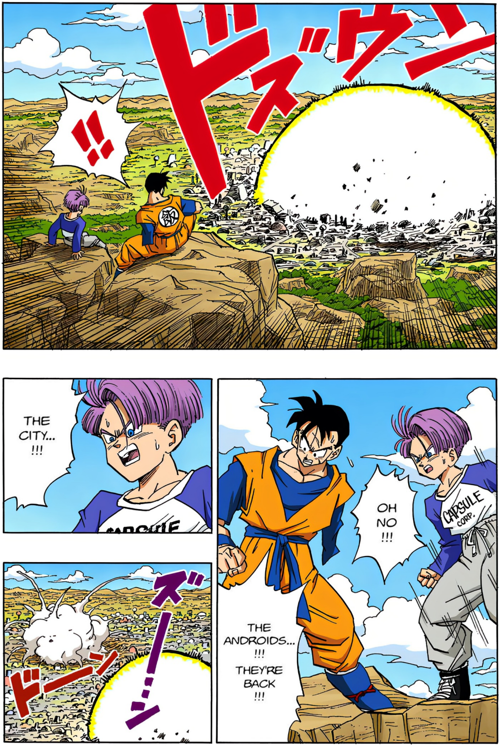
──たったひとりの戦士──

[番外編]

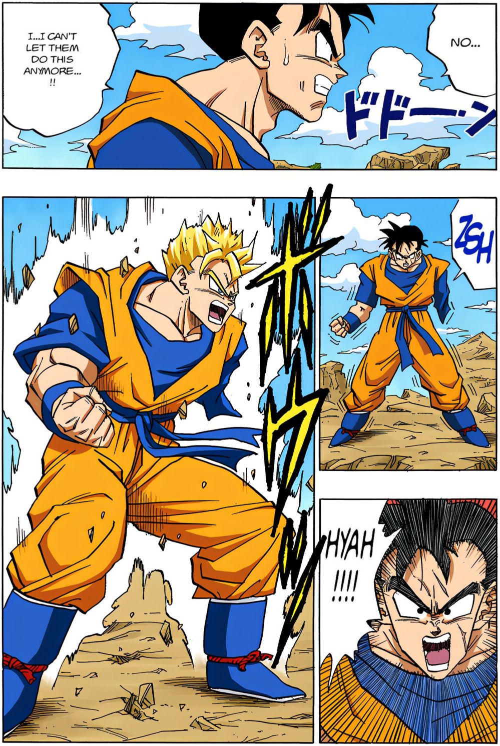


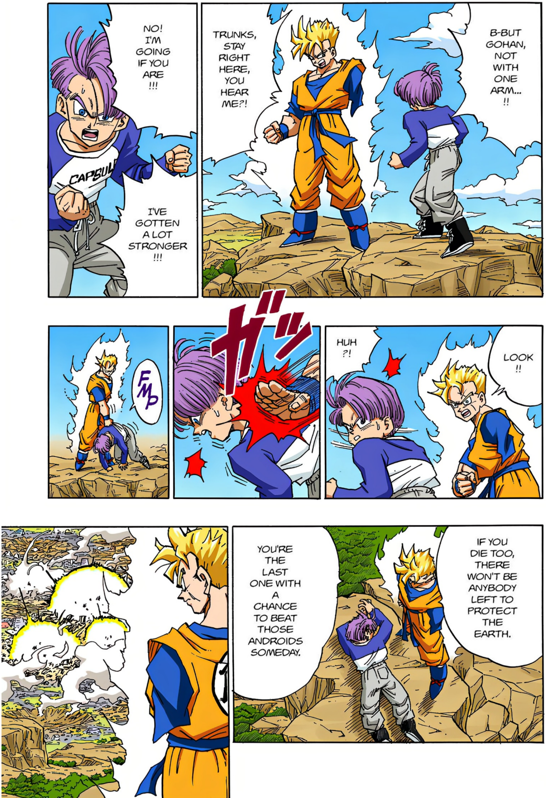

IN THE FUTURE...
HYAH !!
HAH !!
HF
HF
GOOD, TRUNKS !
THAT'S ENOUGH FOR TODAY!


HF
HF
YOU'VE IMPROVED A LOT, TRUNKS.
YOU MIGHT EVEN LEAVE ME IN THE DUST IN A FEW MONTHS.
I'M JUST GLAD I COULD ESCAPE AT ALL.
IF ONLY THE *SENZU* PLANT HADN'T DIED OUT, YOU COULD'VE GOTTEN YOUR ARM BACK.
YEAH... BUT WHAT'S GONE IS GONE, RIGHT ?
YOU KNOW WHAT MOM SAID, GOHAN ?
IT STARTLES HER EVERY TIME SHE SEES YOU IN THAT *GI*, 'CAUSE YOU LOOK SO MUCH LIKE YOUR DAD !
CAPSULE CORP.
I MADE IT HOPING IT WOULD MAKE ME AS STRONG AS DAD WAS BEFORE HE DIED...
BUT I GUESS IT'S NOT JUST THE CLOTHES.
HA HA...

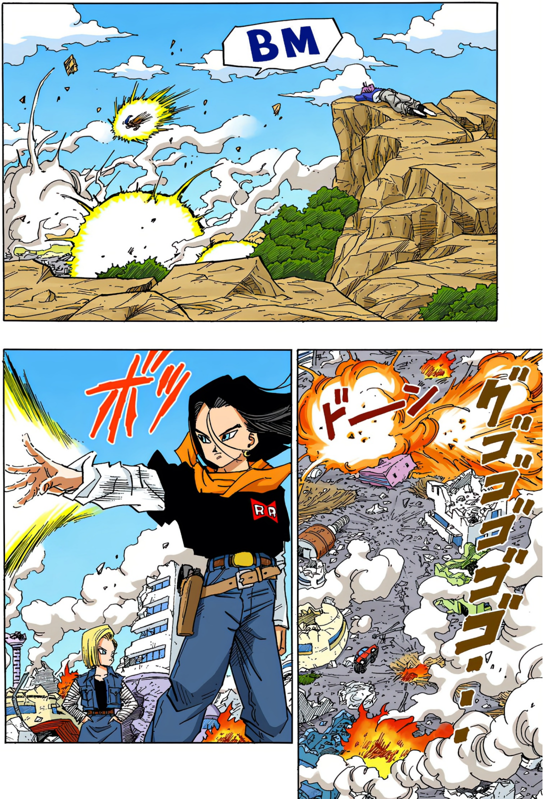


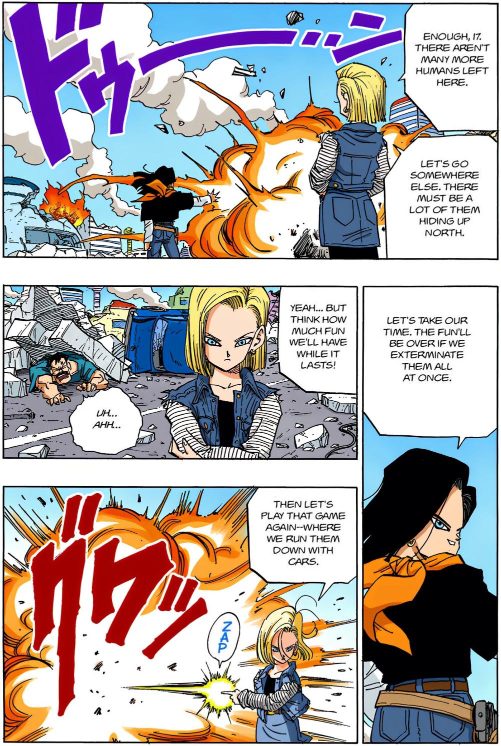
ドズウン
!!!
THE CITY... !!!
ドーン
ズーン
OH NO !!!
CAPSULE CORP.
THE ANDROIDS... !!! THEY'RE BACK !!!

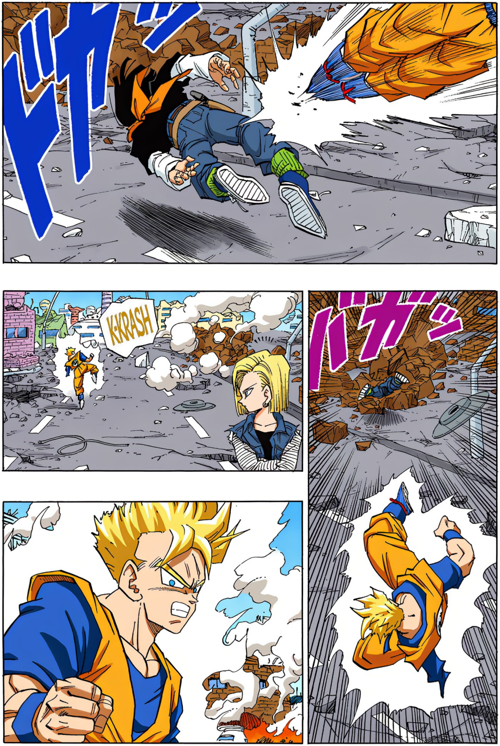

NO...
I...I CAN'T LET THEM DO THIS ANYMORE... !!
ドドーン
ZSH
HYAH !!!!

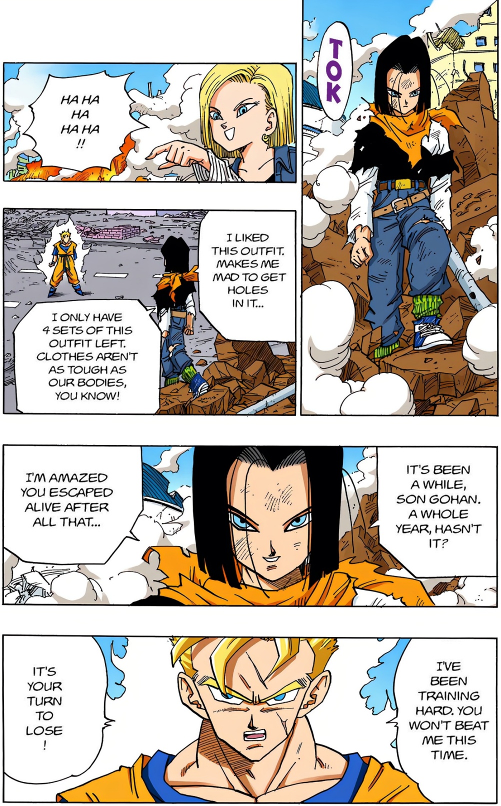


NO! I'M GOING IF YOU ARE !!!
I'VE GOTTEN A LOT STRONGER !!!
CAPSULE
TRUNKS, STAY RIGHT HERE, YOU HEAR ME?!
B-BUT GOHAN, NOT WITH ONE ARM... !!
FMP
ガッ
HUH ?!
LOOK !!
YOU'RE THE LAST ONE WITH A CHANCE TO BEAT THOSE ANDROIDS SOMEDAY.
IF YOU DIE TOO, THERE WON'T BE ANYBODY LEFT TO PROTECT THE EARTH.

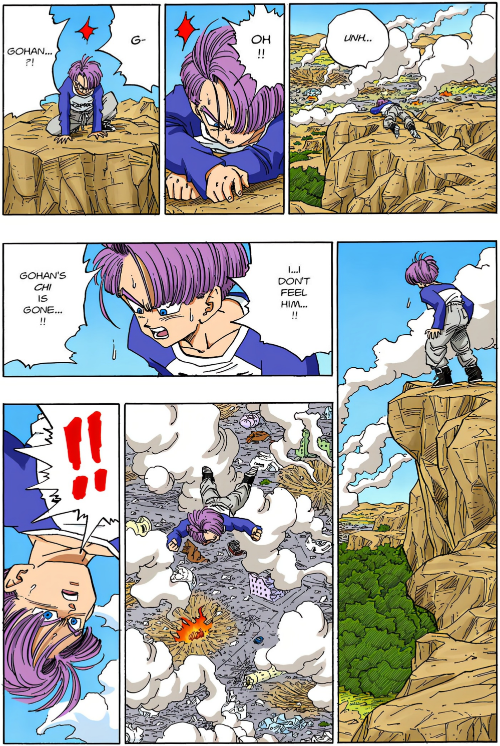

BM
ボッ
ドーン
グゴゴゴゴ・・・


ドゥーー…ン
ENOUGH, 17. THERE AREN'T MANY MORE HUMANS LEFT HERE.
LET'S GO SOMEWHERE ELSE. THERE MUST BE A LOT OF THEM HIDING UP NORTH.
YEAH... BUT THINK HOW MUCH FUN WE'LL HAVE WHILE IT LASTS!
UH... AHH...
LET'S TAKE OUR TIME. THE FUN'LL BE OVER IF WE EXTERMINATE THEM ALL AT ONCE.
THEN LET'S PLAY THAT GAME AGAIN--WHERE WE RUN THEM DOWN WITH CARS.
ZAP

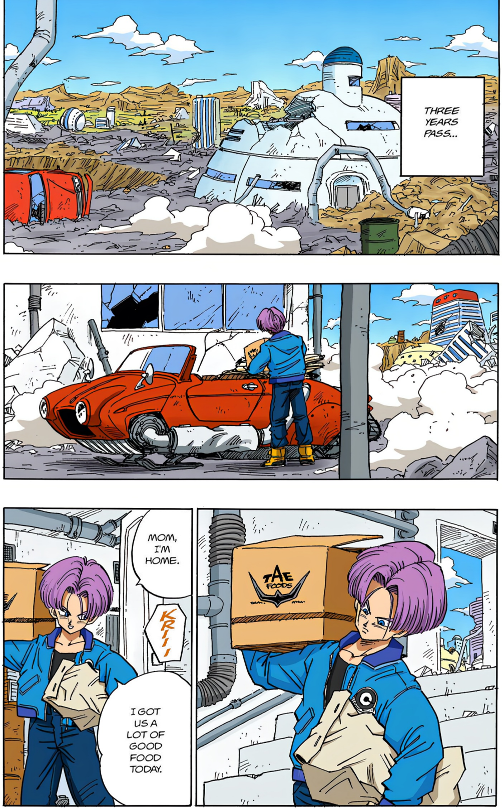

ドガッ
バガッ
K-KRASH

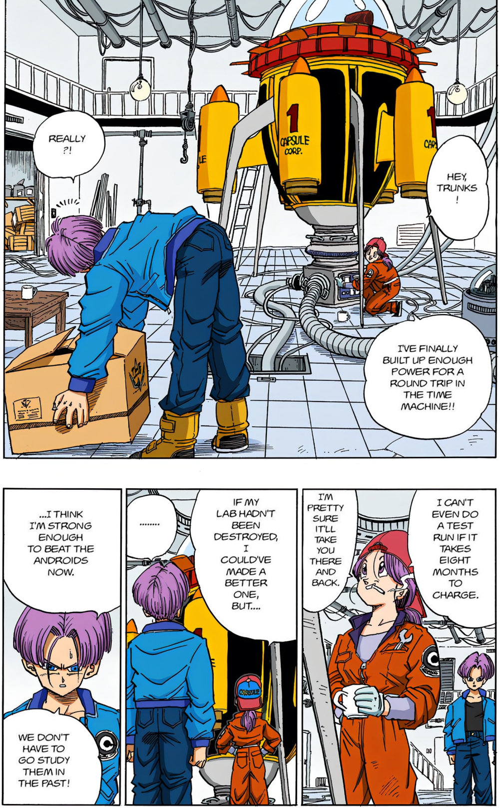

HA HA HA HA HA !!
TOK
I LIKED THIS OUTFIT. MAKES ME MAD TO GET HOLES IN IT...
I ONLY HAVE 4 SETS OF THIS OUTFIT LEFT. CLOTHES AREN'T AS TOUGH AS OUR BODIES, YOU KNOW!
IT'S BEEN A WHILE, SON GOHAN. A WHOLE YEAR, HASN'T IT?
I'M AMAZED YOU ESCAPED ALIVE AFTER ALL THAT...
I'VE BEEN TRAINING HARD. YOU WON'T BEAT ME THIS TIME.
IT'S YOUR TURN TO LOSE !

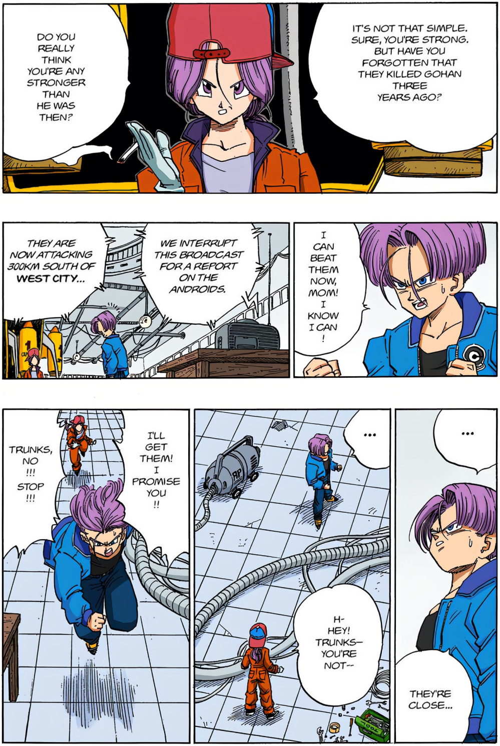
...WHAT... ?!
!!
OUR TURN? ...HEH HEH HEH... SORRY TO DISAPPOINT...
YOU'RE DEAD !
I WON'T LET YOU ESCAPE THIS TIME...
BUT I DIDN'T EVEN USE HALF MY POWER LAST TIME.
TEE HEE...


UNH...
OH !!
G-
GOHAN... ?!
I...I DON'T FEEL HIM... !!
GOHAN'S CHI IS GONE... !!
!!

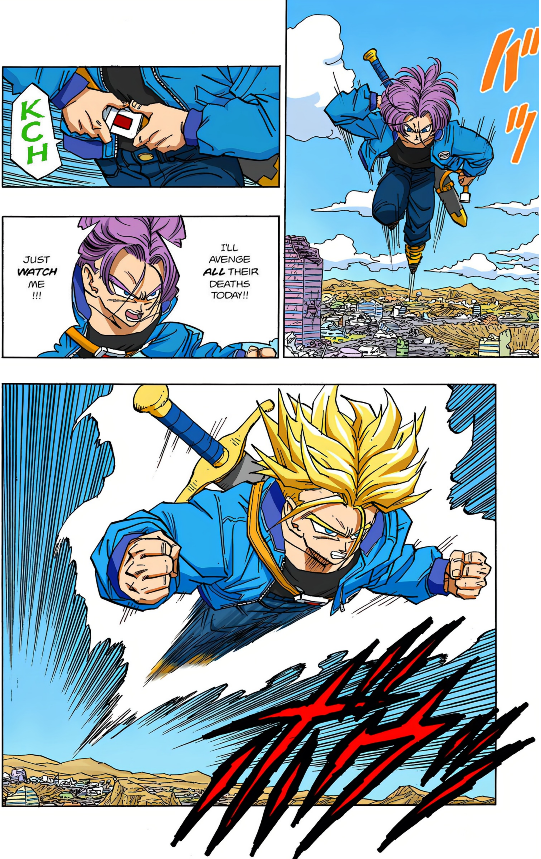
APSULE
CORP.

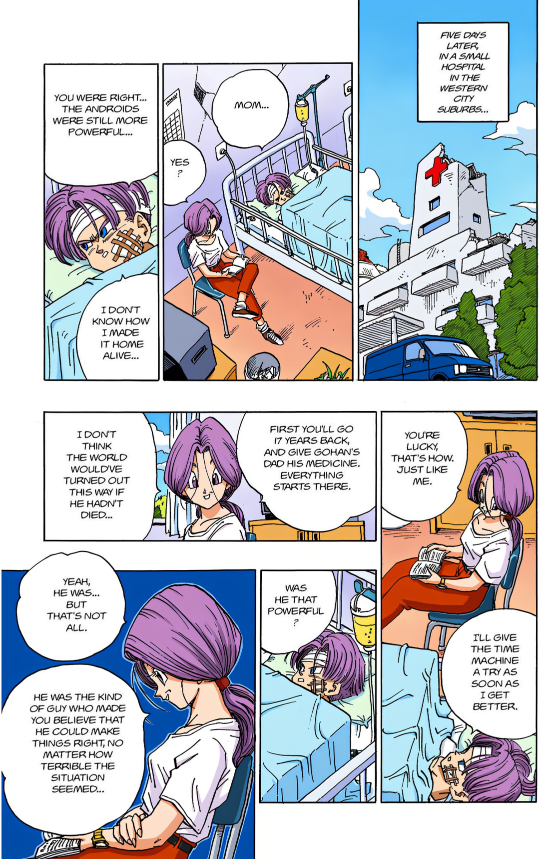

THREE YEARS PASS...
MOM, I'M HOME.
KRIII
I GOT US A LOT OF GOOD FOOD TODAY.

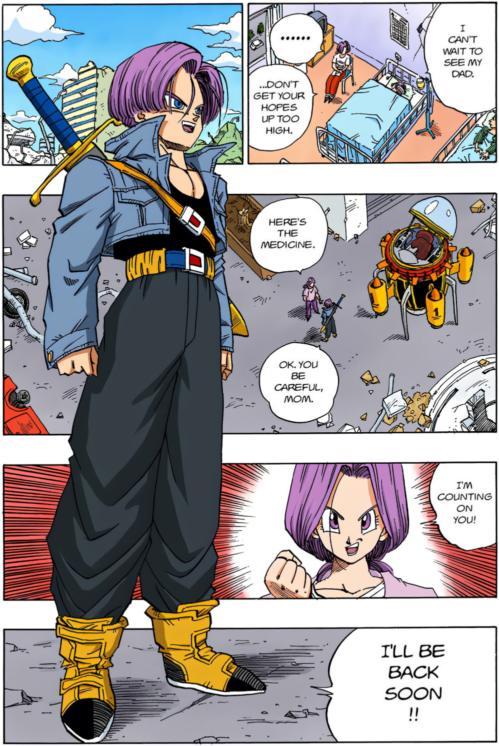

HEY, TRUNKS!
I'VE FINALLY BUILT UP ENOUGH POWER FOR A ROUND TRIP IN THE TIME MACHINE!!
REALLY ?!
CAPSULE CORP.
...I THINK I'M STRONG ENOUGH TO BEAT THE ANDROIDS NOW.
WE DON'T HAVE TO GO STUDY THEM IN THE PAST!
....
IF MY LAB HADN'T BEEN DESTROYED, I COULD'VE MADE A BETTER ONE, BUT....
CAPSULE
I'M PRETTY SURE IT'LL TAKE YOU THERE AND BACK.
I CAN'T EVEN DO A TEST RUN IF IT TAKES EIGHT MONTHS TO CHARGE.



IT'S NOT THAT SIMPLE. SURE, YOU'RE STRONG. BUT HAVE YOU FORGOTTEN THAT THEY KILLED GOHAN THREE YEARS AGO?
DO YOU REALLY THINK YOU'RE ANY STRONGER THAN HE WAS THEN?
WE INTERRUPT THIS BROADCAST FOR A REPORT ON THE ANDROIDS.
THEY ARE NOW ATTACKING 300KM SOUTH OF WEST CITY...
I CAN BEAT THEM NOW, MOM! I KNOW I CAN!
TRUNKS, NO!!! STOP!!!
I'LL GET THEM! I PROMISE YOU!!
...
H-HEY! TRUNKS— YOU'RE NOT--
...
THEY'RE CLOSE...


KCH
I'LL AVENGE ALL THEIR DEATHS TODAY!!
JUST WATCH ME !!!
バッ


FIVE DAYS LATER, IN A SMALL HOSPITAL IN THE WESTERN CITY SUBURBS...
MOM...
YES?
YOU WERE RIGHT... THE ANDROIDS WERE STILL MORE POWERFUL...
I DON'T KNOW HOW I MADE IT HOME ALIVE...
YOU'RE LUCKY, THAT'S HOW. JUST LIKE ME.
I'LL GIVE THE TIME MACHINE A TRY AS SOON AS I GET BETTER.
FIRST YOU'LL GO 17 YEARS BACK, AND GIVE GOHAN'S DAD HIS MEDICINE. EVERYTHING STARTS THERE.
I DON'T THINK THE WORLD WOULD'VE TURNED OUT THIS WAY IF HE HADN'T DIED...
WAS HE THAT POWERFUL?
YEAH, HE WAS... BUT THAT'S NOT ALL.
HE WAS THE KIND OF GUY WHO MADE YOU BELIEVE THAT HE COULD MAKE THINGS RIGHT, NO MATTER HOW TERRIBLE THE SITUATION SEEMED...



TRUNKS THE STORY—たったひとりの戦士—(完)

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

デジタルカラー版
DRAGON BALL　人造人間・セル編
６巻

鳥山明
©BIRD STUDIO 1992, 2013
初版発行　　　　1992 年
デジタル版発行　2013 年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

VOLUME 33 WAS DONE
BY THE HORNY
COUNCIL!!!